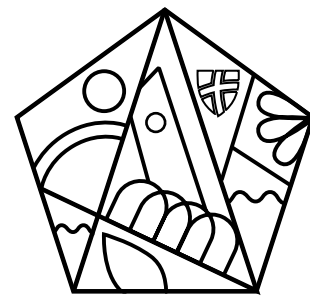


SOLNI CVET L'AFIORETO



LUCIJA | NOVA VAS | PIRAN | PORTOROŽ | PADNA | SEČOVLJE | STRUNJAN | SVETI PETER

LOKALNO GLASILO OBČINE PIRAN

BREZPLAČEN IZVOD ZA VSAKO GOSPODINJSTVO



04



11

04 INTERVJU Z MARINO SORTA
CZ PIRAN

**Zdaj gre zares, ostanite doma in
ostanite zdravi!**

11 DANIELA PALIAGA JANKOVIČ

**Il patrimonio culturale svolge
un ruolo importante nella
formazione dei cittadini**

AKTUALNO

- 04 Zdaj gre zares, ostanite doma in ostanite zdravi!
06 Piran ostaja v igri za Evropsko prestolnico kulture
07 Deljenje prevozov odslej tudi po morju
07 Srečanje motoristov predstavljeno
08 S srcem na poti – brezplačni prevozi za starostnike tudi v občini Piran
08 Je rešitev v stanovanjski zadrugi?
09 Za oživitev opuščenih industrijskih objektov
09 Obveščanje o motnjah v oskrbi z vodo
09 Nepovratne subvencije eko sklada



06

DRUŠTVA

- 10 Piranski taborniki aktivni tudi pri enainšestdesetih
10 "Pustus Sextus" iz Dragonje
11 Bronasta plaketa 430. MOD Združenju borcev za vrednote NOB Občine Piran
11 Poklon otroškim žrtvam fašizma v Strunjanu



13

ITALIJANSKA SKUPNOST - COMUNITÀ ITALIANA

- 12 Ecco febbraio: festa unica di maschere e coriandoli

ZDRAVJE

- 13 Informacije o ukrepih in mreži pomoči za občanke in občane v razmerah pandemije novega koronavirusa SARS-CoV-2
21 Informazioni sui provvedimenti e la rete di aiuti per le cittadine e i cittadini nella situazione di pandemia del nuovo coronavirus SARS-CoV-2
29 Sožitje za večjo varnost starejših v cestnem prometu



32

NARAVA

- 29 Čebelje naselbine v solinah

KULTURA

- 30 Giuseppe Tartini je oče godalnega kvarteta
31 Il patrimonio culturale svolge un ruolo importante nella formazione dei cittadini
32 Praznovanje kulturnega praznika s podelitvijo Tartinijevega priznanja
33 Razstava ob 10. obletnici smrti umetnika Erika Lovka (1953-2009)
33 Maske Sardinije: Fotografska razstava dr. Aleša Gačnika
34 Prostorska postavitev Zunaj kroga Zore Stančič
34 Monografija o solinskih plovilih



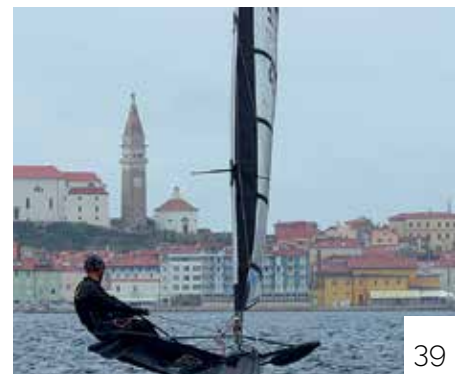
35

UMETNOST

- 35 Nepoznane skulpture Vojca Sodnikarja Ponisa v Piranu in na Parecagu

VZGOJA IN IZOBRAŽEVANJE

- 35 7. ArtDOWNUP v Piranu
36 Nove dejavnosti v Mladinskem EPI centru Piran
36 De Castro - včeraj, danes, za jutri
37 La retorica come materia opzionale
37 La Coccinella di Sicciole al Carnevale di Buie
38 Pozdrav s Finske
38 Pomorske sobotne delavnice



39

ŠPORT

- 39 Jadranje kot način življenja
39 Plesalke twirling kluba Lucija v finalu

Uvodnik



Spoštovane občanke in občani,

za nami so v marsikaterem pogledu naporni dnevi in ni še povsem jasno, koliko podobnih bomo morali previhariti v skupnih prizadevanjih za zaustavitev nevidne pošasti, ki je ohromila ves svet. Ponemokod se ljudje vračajo v ustaljene tire, vendar brez jamstva, da se ne bo vse skupaj ponovilo. Ostanimo pozitivni in bodimo pripravljeni na negotovo prihodnost.

Dovolite mi, da vam na kratko predstavim razmere v naši občini. Občina Piran je z namenom boljše koordinacije, informiranja ter izvajanja sprejetih ukrepov za preprečevanje in omejevanje širitve koronavirusa ustanovila 12. 3. 2020 krizni štab, ki sledi pri vseh ukrepih smernicam in zahtevam države ter civilne zaščite. Prvi med sprejetimi ukrepi je bil nakup večje količine zaščitne opreme, ki jo glede na potrebe razdeljuje Civilna zaščita Piran.

Gostinski lokali in trgovine, razen tistih z živili, so zaprte. Vsi pravni subjekti upoštevajo vsa s tem povezana navodila. Piransko mestno jedro deluje čisto, enako velja za Portorož. Nobenih posebnosti ne opažamo na podeželju. Ko je 16.

3. 2020 stopila v veljavo nova uredba, s katero so varstvo otrok v vzgojno izobraževalnih zavodih začasno prekinili, je Občina Piran za vse, ki imajo majhne otroke in morda potrebujejo varstvo, vzpostavila mrežo prostovoljnih vzgojiteljic, vzpostavljen je tudi mehanizem za sporočanje potreb po varstvu. V sodelovanju s Civilno zaščito Republike Slovenije, Centrom za socialno delo Piran in Rdečim križem Piran, izvajamo pomoč starejšim občanom, na čelu z najbolj ogroženimi in vsemi tistimi, ki nimajo svojcev. Vse zdrave občane, ki niso stari manj kot 18 ali več kot 50 let in so še vedno pripravljeni pomagati, hkrati pozivamo, da pokličejo predstavnike civilne zaščite na telefonsko številko 031 358 864 in se z njimi dogovorijo za pomoč. Trenutno imamo prijavljenih precej prostovoljcev, a se zavedamo, da se bodo razmere pri nas in v državi spreminjale in je smiselno, da imamo v pripravljenosti čim večje število zdravih ljudi, ki so pripravljeni pomagati.

Od sobote, 21. 3. 2020, je prepovedano obratovanje tržnic v Luciji in Piranu. Zaradi slednjega smo pripravili spisek telefonskih števil lokalnih ponudnikov zelenjave in sadja, pri katerih se lahko dogovorite za morebitno dobavo njihovih pridelkov. Do preklica je prav tako prepovedana uporaba vseh zunanjih fitnes naprav, saj predstavljajo njihove površine potencialno nevarnost za širjenje virusa. Kurjenje v naravi je strogo prepovedano, saj lahko s tem povzročate dodatne težave vsem astmatikom in morebitnim bolnikom s koronavirusom. Naj dodam, da opravljajo pripadniki civilne zaščite in občinski redarji obhode po vsej občini in da bodo še naprej pozivali kršitelje k odgovornemu ravnanju. Hkrati pozivamo starše, da opozorijo svoje otroke, da ne preskakujejo ograjenih športnih igrišč, saj so tovrstne površine zaprte z namenom zavezitve epidemije.

Ker si vsi želimo, da bi se naše življenje vrnilo v najkrajšem možnem času v normalne tirnice, smo v preteklih tednih izvedli precej sestankov s predstavniki gospodarstva. Poslovni subjekti

predstavljajo ekonomsko osnovo našega delovanja - vsi smo odvisni od njihovega poslovanja! V sodelovanju s Turističnim združenjem Portorož smo zbrali predloge ukrepov, ki bi jih lahko v skladu z našimi pristojnostmi uvedli. Vlada Republike Slovenije je skupaj z različnimi ministrstvi sicer pripravila vrsto ukrepov za omilitev gospodarske škode, a se zavedamo, da ne bodo zadostovali za sanacijo gospodarske škode, ki je trenutno ni mogoče oceniti. Gotovo bo visoka!

Moja skromna zahvala gre vsem, ki pomagata pri reševanju težav, ki jih je epidemija povzročila. Veliko vas je, ki ne glede na nevarnost vsakodnevno skrbite za vse nas. Zdravniškemu osebju, medicinskim sestram, trgovcem, redarjem, gasilcem, policistom, civilni zaščiti, vsem, ki skrbite za sočloveka, HVALA! Hkrati si želim, da se vsi, ki ste zdravi in pripravljeni pomagati, na čelu z občinskimi svetniki, pridružite civilni zaščiti kot prostovoljci. Razumevanje, solidarnost, odgovornost, složnost in spoštovanje pravil so v teh trenutkih naše najmočnejše orožje.

Vse občane pozivam, da ne posedajo po klopih in stolih pred zaprtimi lokali. Družite se na daljavo, prek elektronskih komunikacijskih kanalov. Z nespametnim in le navidezno junaškim početjem ogrožate tako sebe kot ostale. Kot župan Občine Piran vas prosim, da se dosledno držite vseh preventivnih ukrepov za učinkovito preprečevanje širjenja koronavirusa, ne povzročate pri tem nepotrebne panike in ostanete doma, saj s tem prispevate največ k ponovni normalizaciji življenja v naši skupnosti. Prav zato so bili sprejeti precej drastični ukrepi, vendar je vse odvisno od nas samih, kako dolgo bodo ti ukrepi prisotni in kako bodo dejansko učinkoviti? Bolj kot jih bomo upoštevali, prej bomo premagali virus. Prav vsi se moramo zavedati, da lahko zavezimo širjenje virusa le s popolno omejitvijo družabnega življenja. Ostanite doma in ostanite zdravi!

Denio Zadković

Lokalno glasilo Občine Piran
Solni cvet - L'Afioreto 51

Izdajatelj: **Občina Piran,**
Tartinijev trg 2, 6330 Piran

Uredniški odbor: **Bruno Kuzmin, Ariana Buzleta, Manuela Rojac, Nataša Fajon, Erika Čok**
Lektoriranje slovenskih besedil:
Mateja Šumenjak

Oblikovanje: **STUDIO18**
Fotografija na naslovnici: **Boštjan Boškjin**
Tisk: **Tiskarna Vek**
Naklada: **7.300 izvodov**
Izšlo: v **Piranu, april 2020**

Zdaj gre zares, ostanite doma in ostanite zdravi!

Besedilo: EČ

Foto: AB

Spopad s pandemijo koronavirusa je vse prej kot lahka naloga. Pri slednjem igra v naši občini eno izmed pomembnejših vlog Civilna zaščita Piran, ki jo vodi diplomirana varnostna inženirka Marina Sorta.

Od daleč smo spremljali, kaj se dogaja v Wuhanu in vendar so se nam številke o okuženih zdele primerjalno precej majhne za mogočno državo, kot je Kitajska. Vas je že takrat skrbelo, kaj bo, če se virus začne širiti na druge celine? Kako ste spremljali širitev?

Dogodke v Wuhanu v povezavi z novim virusom, ki povzroča pljučnici podobna obolenja, spremljam že od samega pojava. Sprva so mediji ogromno poročali o Wuhanski tržnici, ki je glede na ponudbo raznovrstne hrane in tudi kulturno precej drugačna od naših. Kitajska nacionalna zdravstvena komisija je 20. januarja potrdila, da so zabeležili prve prenose virusa s človeka na človeka in tisti dan me je prvič zaskrbelo.

Živimo v turističnem kraju, kjer so turisti vse leto prisotni v naši sredini in turizem predstavlja primarno gospodarsko panogo Občine Piran. Pomislila sem, da bi dogajanje v Wuhanu lahko močno pripomoglo k širjenju virusa tudi pri nas. Takrat je bila zaskrbljenost veliko večja.

Kaj ste najprej pomislili, ko so začeli beležiti prve okužbe v sosednji Italiji in katere ukrepe ste najprej sprejeli?

V prvi polovici meseca februarja smo se z družino odpovedali dopustu v Italiji, saj so že takrat njihovi mediji poročali o prvih okužbah. Resno sem pomislila, da je nekaj zelo narobe in prvič me je spreletel občutek strahu. Zaradi strahu smo ljudje bolj previdni, takrat bomo nekaj dobrega storili in se zaščitili. Po koncu šolskih počitnic so italijanski mediji začeli objavljati novice o vedno večjem številu okuženih prebivalcev v Italiji. Glede na to, da so se dogodki pri zahodnih sosedih kar hitro odvijali, so bili zame odličen vir informacij. Italijanska družbena omrežja so s komentatorji z neposrednimi prenosi s krajev dogajanja, v njihovem okolju sporočali, kaj se dogaja. Pomembno je dodati, da je takrat še večina komentarjev po naših družbenih omrežjih

virus povezovala z navadno gripo. Seveda se je stanje tudi pri nas kmalu spremenilo in se je koronavirus začel širiti tudi med nami.

Kako so potekale vaše predpriprave?

Predpriprav za nakup zaščitnih sredstev ni bilo, saj je bilo treba nemudoma ukrepati. V ponedeljek po šolskih počitnicah smo zavzeto pričeli s klicanjem dobaviteljev zaščitne opreme. Prva dva dneva sta bila ključna za nabavo zaščitnih sredstev in moram reči, da nam jih je uspelo dobiti (zaščitne maske, rokavice, zaščitna očala, kombinezoni, razkužila ipd.), saj so v naslednjih dneh pošle zaloge.

Sklicati bi morala štab civilne zaščite, vendar sem se odločila, da to ne storim, ker gre za novo in še neraziskano nalezljivo bolezen. Presodila sem, da se je smiselno pogovoriti z vsakim pripadnikom civilne zaščite individualno. Trenutno so aktivirani štirje pripadniki civilne zaščite, ostali so v t.i. mirovanju in jih bomo aktivirali v primeru povečanega obsega dela ali, če kdo od nas zboli za koronavirusom. Na začetku je bilo zelo pomembno, da smo določili potek koordinacije med službami, in sicer med: Občino Piran, Centrom za socialno delo, Rdečim križem in Javnim podjetjem Okoljem Piran. Na sestanku smo najprej opredelili ključne informacije za občane, na podlagi katerih so se določili protokoli. Kako naj ukrepajo v primeru okužbe, saj ne smejo zapustiti stanovanja in se sami ne morejo oskrbovati, ali prek pomoči sorodnikov, prijateljev in znancev, ali s spletnim naročanjem in dostavo pri trgovskih podjetjih? Kako priti do obolelega ali osebe potrebne naše pomoči in preprečiti nadaljnje okužbe? Pripravili smo seznam informacij, koga poklicati v primeru suma na okužbo (osebnega zdravnika, ZD Koper itd). Pomembno je bilo tudi, da smo pozvali in določili organizacijo prostovoljcev za dostavo živil iz trgovine, zdravil iz lekarne ipd.

Ko so bili protokoli jasni, smo prek različnih medijev seznanili občane z njimi. Izdati je bilo potrebno nekaj odredb, s katerimi je bil cilj doseči nadalje varne delovne in organizacijske pogoje v procesu dela (npr. kuhinja v vrtcu, zasebna pralnica perila, trgovine ipd) ali pa preprečevanje nadaljnjih okužb (zapiranje otroških igrišč, prepoved uporabe fitnesa na prostem, zaprtje tržnic ipd).



Marina Sorta.

Za upravičence do pomoči občanov v obliki toplih obrokov in za brezdomne občane smo tudi morali sprejeti sklep, v katerem je opredeljen način nudenja pomoči nujnega obroka ob vestnem upoštevanju ukrepov za preprečevanje širjenja nalezljive bolezni SARS-CoV-2 (COVID-19), določena je cena obroka, postopek razdeljevanje obroka ipd. Obrok jim Občina Piran omogoča brezplačno.

V najkrajšem možnem času je bilo treba razdeliti in zagotoviti zaščitna sredstva za Kažun, Rdeči križ Piran, Center za socialno delo Piran, Dom upokojencev v Luciji, Javno podjetje Okolje Piran ipd. Veliko dela, nedvomno.

Izzivi na terenu so nepredstavljeni. Na dan, ko sva se dogovarjali za intervju ste mi omenili, da trenutno rešujete problematiko brezdomnih oseb. Kako je potekal na primer tisti dan ali dan na terenu, ki vam je ostal najbolj v spominu? S kakšnimi izzivi se srečujete na terenu in kaj vam je v uteho?

Ta dan na terenu je bil po eni strani odličen. Namreč, videla sem, da so naši brezdomci v dobrih rokah, po drugi strani pa so v danih okoliščinah izolirani od družbe. Za brezdomce skrbijo in se izredno trudijo trije zaposleni v Kažunu (program nastanitvene podpore - sprejemališče in zavetišče za brezdomne v občini Piran). Dnevni center, kamor vsakodnevno prihajajo brezdomci, so bili primorani zapreti zaradi preventivnih razlogov preprečevanja širjenja nalezljivih bolezni. Z brezdomci sedaj opravljajo razgovore prek telefona. V sodelovanju z Javnim podjetjem Okoljem Piran, ki nam ob teh težkih trenutkih

vedno priskoči na pomoč, so zagotovili v določenih urah ponovno odprtje javnih sanitarij v Piranu, in sicer samo za brezdomce. Tudi tu se bo upoštevalo vse splošne protokole preprečevanja okužbe (distanca, zaščita, razkuževanje). Brezdomcem je tako zagotovljeno izvajanje osnovnih higienskih potreb in prhanje. Glede brezdomcev imam še kar nekaj odprtih aktivnosti, ki jih je potrebno rešiti naslednji teden.

Zadovoljna sem, za prostovoljno delo se nam je javilo preko 40 ljudi in seznam s prostovoljci smo posredovali Rdečemu križu Piran, ki koordinira razporeditev prostovoljcev in organizira delo za pomoči potrebnim osebam (npr. nakup hrane, prevzem zdravil v lekarni, humanitarna pomoč), ki to nujno potrebujejo.

Dnevno tesno sodelujemo med seboj, z regijskim štabom Civilne zaščite v Kopru, Rdečim križem Piran, Centrom za socialno delo Piran, Javnim podjetjem Okolje Piran, Zdravstvenim domom Lucija ipd.

Ljudje so pogosto rablji drug drugemu in jih tega ni sram, tudi v tako težkih trenutkih kot je pandemija. Kakšne so vaše izkušnje z ljudmi? Kako sprejemajo vašo pomoč in kakšni so odzivi s terena?

Že v teh težkih trenutkih oziroma v negotovih dnevih moramo biti solidarni in strpni na vseh področjih. Na terenu imamo aktiviranih nekaj prostovoljcev, ki preko Rdečega križa pomagajo našim občanom z dobrimi deli in imamo tiste prostovoljce v naši občini, ki niso tako vidni, ampak po svojih močeh pomagajo svojim sosedom, prijateljem ipd. To kaže na to, da občani Občine Piran znamo stopiti skupaj in si pomagati.

Aktivirali smo pripadnika civilne zaščite Občine Piran, ki večkrat dnevno opravlja obhode po celotni občini in nam poroča stanje s terena. Prve dni je bilo opaziti kar nekaj kršitev, predvsem na športnih infrastrukturah, sedaj podobnih kršitev ni več opaziti in na ulicah praktično ni ljudi oz. so samo še le nujni premiki do trgovine, pošte ipd. Občani so samodisciplinirani in upoštevajo naša navodila ter navodila Vlade RS. Podatki s terena so več kot zadovoljivi in naša pričakovanja so zaenkrat izpolnjena. Obhodi se bodo do nadaljnjega opravljali.

Vsi smo lahko prostovoljci in pomagamo tistim, ki zaradi nalezljive bolezni ali drugih vzrokov, ne morejo v trgovino ali lekarno.

To storimo tako, da namesto njih odidem po najnujnejše, kar potrebujejo. Zaščititi je potrebno sebe in svoje bližnje, torej ven se odpravimo samo po najnujnejših opravkih in to storimo samo, če smo zdravi. Ob prvih znakih suma na okužbo s koronavirusom pa takoj poskrbite za samoizolacijo. Občani smo lahko zaskrbljeni glede koronavirusa in ta negotova situacija, ki smo ji izpostavljeni, je velik izziv, zato je še posebej pomembno, da delujemo preventivno (npr. se ne družimo, ampak smo samo z ožjimi družinskimi člani, dosledno upoštevamo navodila za higieno rok, če nimamo zaščitne maske, si ob odhodu v trgovino zakrijemo usta vsaj s šalom, ob vstopu v bivalne prostore si sezujemo čevlje, kot imamo v Sloveniji to lepo navado ipd.)

Kako ste sodelovali z občino in katere so bile največje ovire na katere ste naleteli?

Sodelovanje z Občino Piran, se pravi z županom in s službami v občinski upravi, je odlično. Za kakršna koli odprta pravna, družbena, organizacijska vprašanja je bila odzivnost takojšnja in postržena z ustreznimi informacijami, rešitvami in predlogi. Za vsako situacijo skupaj poiščemo rešitve, jih prediskutiramo in dokončno dorečemo, kako bomo neko stvar izpeljali od začetka do konca. Trenutno poleg župana sodelujem skoraj z vsemi službami, saj jih navsezadnje potrebujem na vseh področjih. V obstoječi situaciji je pomembna samo dobra organizacija in uigrana ekipa. Ekipa je uspešna z medsebojnim sodelovanjem, kar nam do sedaj odlično uspeva, tu ni prostora za posameznika. V to ekipo so vključeni tudi vsi občani, ki upoštevajo naša navodila oz. navodila Vlade RS.

Kaj lahko svetujete ljudem, ki so v stiski in tistim, ki morajo kljub vsemu v službo?

Ob tej negotovi situaciji vsi občutimo stisko in strah - eni manj, drugi več. Pomembno je, da si znamo sami pomagati, da tudi mi pomagamo bližnjim s toplimi besedami in jim damo vedeti, da jih imamo radi. V državi smo sprejeli kar nekaj ukrepov (npr. zaprli šole, vrtece, podjetja, izolacija, posebni režimi v trgovinah ...). Pri tem nam bo zagotovo pomagalo, če se soočimo z dejstvom, da je to postal del našega vsakdana. Popolna varnost nam ta trenutek ni zagotovljena. Pomembno je, da si znamo organizirati, kako najbolje izkoristiti svoj čas in da ostanemo preko sodobnih telekomunikacijskih sredstev v stiku s svojimi prijatelji in sorodniki. Izkoristimo dragoceni čas s svojimi najbližjimi za skupna

opravila oz. aktivnosti, ki nas veselijo (branje knjig, reševanje križank, kartanje, razne igre, športne aktivnosti, čiščenje stanovanja, kuhanje ...).

Za tiste, ki morajo v službo, je najbolj pomembno, da ohranijo varnostno razdaljo med sodelavci, se ne zadržujejo v skupnih prostorih, če to ni nujno in pazijo na previdnost pri uporabi sanitarij. Skratka upoštevajte navodila delodajalca oz. navodila Nacionalnega inštituta za zdravje.

Prihodnost je negotova. Govori se o prevrednotenju vrednot in o pomenu samooskrbe v naši družbi, ki jih je izzvala pandemija. Obenem obstaja možnost, da se jeseni ali pozimi ponovi širitev koronavirusa, če količkaj uspešno prebrodimo sedanji val okužb. Kako se lahko najbolj pripravimo na to in kaj nam svetujete?

Prihodnost je res negotova in sama si ne bi upala karkoli napovedati, kaj nas čaka v prihodnje in koliko časa nas bo ta negotovost tudi spremljala. V nastali situaciji je pomembno, da smo samo previdni (brez panike) in ne podcenjujemo trenutne situacije, že zaradi našega zdravstvenega sistema. Po statističnih podatkih je trenutno v naši občini relativno malo okužb s potrjenim koronavirusom. Ne smemo pa pozabiti, da je virus med nami in čakamo, kaj se bo zgodilo. Vsem občanom priporočam, da imajo doma vedno nekaj osnovne zaloge hrane. Če zbolimo, tako ni potrebe po nakupih in s tem poskrbimo tudi za ostale, da jih ne okužimo. Vsi se zavedamo, da je v današnjih časih pomembna samooskrba in skrb za zdravje z domačimi živili. Jejmo čim več sadja in zelenjave, predvsem lokalne pridelave z možnostjo dostave.

Ponovno poudarjam: Upoštevajmo navodila, sklepe, ukaze, odredbe, ki jih izda Občina Piran in Vlada RS.

Bodimo strpni in si med seboj pomagajmo. Pri tem pozivam vse občane Občine Piran, da so prostovoljci in pomagajo tistim, ki so zboleli za koronavirusom z oskrbo hrane iz trgovine, zdravil iz lekarne. Pri tem pa ne smemo pozabiti na svojo lastno varnost (živila, zdravila, ki smo jih kupili, jih pustimo pred vrati obolelega).

S strpnostjo in solidarnostjo nam bo skupaj uspelo. Srečno in veliko zdravja vam želim.

Hvala in srečno tudi vam!

Piran ostaja v igri za Evropsko prestolnico kulture

Besedilo: **Martina Gamboz in Corinne Brenko**

Piran s Kopro, Izolo, Ankaranom ter ostalimi istrskimi občinami ostaja v igri za Evropsko prestolnico kulture (EPK) 2025. Strokovni svet neodvisnih strokovnjakov, pod vodstvom Cristine Farinha, je objavil seznam mest, ki so se uvrstile v drugi krog. V boju za prestižni naslov ostajajo še Nova Gorica, Ptuj in Ljubljana. Lendava in Kranj se v finale nista uvrstila.

»Naš slogan je Val sprememb. Določa ga energija ljudi, ki si želijo spremembe. Svež veter je na Obali zavel z lokalnimi volitvami, ki so po 16 letih nesodelovanja med obalnimi mesti prinesle nov, istrski duh,« je povzela vodja strokovne ekipe Martina Gamboz. Istrske občine namreč kandidirajo tudi ob podpori Trsta, Milj in še sedmih mest iz hrvaškega dela Istre. »Kultura je danes edina, ki ponuja most čez umetno postavljene meje. Ne povezujejo nas več ne trgovine niti ceste, ampak je to le še kultura,« je Martina Gamboz opisala istrsko prepletanje in sobivanje kultur.

Okolje in družba

Najmočnejši točki v kandidaturi Pirana so po besedah Martine Gamboz podnebne spremembe in socialna kohezija. »V času, ko narašča tesnoba zaradi slabo razumljenega multikulturalizma in v ospredje stopajo vprašanja socialne kohezije, bi Istra rada ponudila svoj zgled tega, kako so različne kulture preživele, sobivale in se medsebojno oplajale in kako to počnejo danes za jutri. Kako usodne so za obalo podnebne spremembe, vidimo že ob poplavljanju morja, socialna povezanost pa pogosto šepa,« opazuje vodja piranske kandidature. »Prav kultura in umetnost mora opozoriti na te problematike. Seveda ne moreta rešiti podnebnih sprememb, lahko samo opozarjata na te težave in pripomoreta pri socialni koheziji, saj se prav skozi kulturne dejavnosti sprožajo pozitivni mehanizmi, ki spreminjajo družbo.«

V ospredje mladi

»S svojimi prizadevanji želimo omogočiti tudi mladim Istranom, da bi v domačih občinah našli zaposlitev na področju kulture in tako preusmerili val mladih domačinov, ki zdaj zapuščajo to območje.«

Naslednji koraki

Izbrana mesta/občine morajo v naslednjih



Zagovor kandidature knjige na Ministrstvu za kulturo.

mesečih obogatiti svoje koncepte in s konkretnimi vsebinskimi, prostorskimi in finančnimi predlogi zaokrožiti njihovo realizacijo. Smer bo do neke mere nakazalo tudi vsebinsko poročilo mednarodne strokovne žirije, ki ga pričakujejo v treh do štirih tednih. Končni izbor za slovensko EPK 2025 bo znan decembra 2020.

La candidatura congiunta di Pirano, Isola, Capodistria ed Ancarano a Capitale europea della cultura 2025 passa al secondo turno di selezione. La giuria internazionale guidata da Cristina Farinha ha pubblicato la lista di candidati che rimangono in corsa: Nova Gorica, Ptuj e Lubiana. Luce rossa, invece, per Lendava e Kranj.

«Il nostro slogan, L'onda del cambiamento, fa riferimento all'energia delle persone che ambiscono a trasformare lo spazio culturale dell'Istria. Tutto ha avuto inizio con le ultime elezioni amministrative che hanno portato una ventata di entusiasmo ed hanno rinvigorito lo spirito istriano», racconta la guida del progetto, Martina Gamboz. Alle quattro municipalità costiere si sono affiancate, infatti, anche Trieste, Muggia ed una decina di comuni dell'Istria croata. «La cultura è l'unico elemento a fornire, oggi, un ponte che scavalca i confini tracciati artificialmente. Ad unirci è soprattutto la cultura», ha aggiunto.

Ambiente e società

I punti di forza della candidatura piranese sono sicuramente l'emergenza climatica e la coesione sociale. «In un'era in cui un multiculturalismo mal compreso sta provocando un'ansia crescente e generalizzata, l'Istria vuole

offrire un esempio di come culture diverse possano convivere, sopravvivere e arricchirsi vicendevolmente. I rischi dell'emergenza climatica sono già stati evidenziati dalle recenti inondazioni che hanno colpito le nostre città. Il nostro territorio ambisce ad una maggiore coesione sociale» ha ribadito la Gamboz. «Il comparto culturale deve puntare i riflettori su questi problemi. Certo, la cultura non può da sola risolvere un'emergenza di portata globale, ma può fornire gli strumenti per innalzare il livello di consapevolezza ed innescare così meccanismi virtuosi di trasformazione sociale».

In primo piano i giovani

«I nostri sforzi si concentrano anche sulla creazione di nuovi posti di lavoro nel comparto culturale. Un numero crescente di giovani con alte potenzialità e competenze non riesce a trovare una collocazione professionale e decide così di lasciare il territorio istriano per cercare migliori opportunità di lavoro altrove. Noi vogliamo arrestare questo trend ed offrire, alle nuove generazioni, la possibilità di vivere e lavorare nella nostra regione», ha sottolineato la Gamboz.

Passi successivi

Le città che sono state ammesse al secondo turno di selezione hanno a disposizione sei mesi per sviluppare ulteriormente i concetti descritti nel primo dossier di candidatura. Questo lavoro verrà fatto seguendo le linee guida che la giuria internazionale pubblicherà tra tre o quattro settimane. La città vincitrice sarà infine nominata dal Ministero della Cultura, su raccomandazione della giuria stessa, nel mese di dicembre 2020.

Deljenje prevozov odslej tudi po morju

Besedilo: **Lea Šuligoj, Turistično združenje Portorož**

V poletnih mesecih bo zaživela inovativna aplikacijska platforma, s katero bo mogoče iskati in ponujati morske prevoze. Aplikacija **Wayv** bo povezala potnike in lastnike plovil ter tako omogočala prevoz z različnih točk slovenske obale. Sistem je zasnovan po vzoru kopenskega sistema Uber, s prilagoditvami na morski prevoz. Vsa komunikacija in plačila bodo potekali preko aplikacije, kar bo omogočalo nadzor, hkrati pa bo tudi varneje in zanesljiveje za uporabnike. Za varnost pa bo poskrbljeno tudi z organizacijo ustreznih izobraževanj, ki bodo prevoznikom prinesla potrebno znanje in dodatne veščine za varno ter učinkovito prevažanje potnikov. Prvo izobraževanje je potekalo novembra lani, organizirana pa bodo še vse do maja.

Obvezni pogoji za vse sodelujoče prevoznike bodo ustrezen izpit in oprema, sklenjeno zavarovanje potnikov ter registrirana gospodarska dejavnost.

Osnovni namen projektne ideje je razviti prometne povezave med kraji ob slovenskem morju, kar bi omogočilo dodaten vir prihodka ribičem in obstoječim ponudnikom morskih prevozov. Gre tudi za razbremenitev obstoječih prometnih tokov po kopnem ter lažjo in



Ribič (foto: Jaka Ivančič).

regulirano dostopnost do zavarovanih območij, ne nazadnje pa tudi za lepo obogatitev turistične ponudbe. Mag. Igor Novel: »Povpraševanja po morskih prevozih je precej. Skoraj tri četrtine vseh obiskovalcev nas obišče prav zaradi morja in si tudi želijo različnih doživetij, povezanih z morjem. Nove ponudbe pa se bodo zagotovo razveselili tudi domačini.«

Vlogo vodilnega partnerja v projektu je prevzelo podjetje Emigma d. o. o., ki bo odgovorno za postavitve in vzdrževanje

aplikacijske platforme. Za izobraževanja s področja upravljanja plovil ter varovanja morja bo poskrbljeno s strani podjetja Ribišstvo Domenico Steffe, Arturo Steffé, s.p. Ker projekt izraža velik turistični potencial, kot partnerja sodelujeta tudi turistični združenji iz Portoroža in Izole, ki bosta prevzeli promocijsko vlogo. Skupna vrednost projekta znaša 199.823,60 evrov, od tega bosta 145.385,92 evrov sofinancirali Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega sklada za regionalni razvoj.

Srečanje motoristov predstavljeno

Zaradi pandemije koronavirusa je letošnje srečanje motoristov Harley-Davidson - H.O.G. Rally predstavljeno na naslednje leto. Datum je že znan, motorji bodo pri nas ponovno zabrnili med 10. in 13. junijem 2021.



S srcem na poti – brezplačni prevozi za starostnike tudi v občini Piran

Starostna meja in število starostnikov se povečuje in s tem postajajo tudi potrebe po skrbi za starejše vse večje. PROSTOFER je eden od projektov, ki na celovit način rešuje problematiko mobilnosti starejših občanov, zato je Občina Piran pristopila k projektu, saj želi svojim starejšim občanom ponuditi možnost brezplačnih prevozov, ko jih nujno potrebujejo.

Občina Piran je v proračunu za leto 2020 zagotovila finančna sredstva za izvedbo projekta. Za izvajanje prevozov se bo uporabljalo električno vozilo in s tem zadostilo tudi varovanju okolja.

Trenutno zaradi razglasitve epidemije izbruha koronavirusa z izvedbo projekta še ni možno začeti. Po zaključitvi izrednega stanja pa bo Občina Piran začela z izvajanjem le-tega. Strokovne službe Občine Piran so skupaj z izvajalcem projekta Zavodom Zlata mreža pričele z zbiranjem prostovoljcev, ki bi želeli postati PROSTOFER.

Kako postati PROSTOFER?

Vozniki, ki želijo postati prostoferji v občini Piran, naj pokličejo Urad za družbene dejavnosti



Prostofer.

Občine Piran, Ester Nussdorfer, na telefon 041 778 889 ali pišejo na e-naslov: ester.nussdorfer@piran.si.

Kdo je lahko PROSTOFER?

Prostovoljni šofer je lahko vsak, ki ima veljavno vozniško dovoljenje in je v svojem prostem času pripravljen pomagati tistim, ki prevoze potrebujejo. Vendar pa so prostoferji v resnici

veliko več kot zgolj prostovoljni vozniki – svojim sopotnikom nesebično pomagajo tudi, ko ti izstopijo iz avta: pri zdravniku jih pospremi do čakalnice in počakajo nanje med pregledom, pomagajo nesti vrečke iz trgovine in jim priskočijo na pomoč pri vzpenjanju po stopnicah ... To so ljudje z velikim srcem, ki jemljejo svojo humanost za samoumevno in častno dejanje. www.prostofer.si

STANOVANJSKA PROBLEMATIKA

Je rešitev v stanovanjski zadrugi?

Besedilo: **Sara Mušič**

Stanovanjska problematika v občini Piran je tako pereča tema, da ni več časa za odlašanje. Nujno moramo ustaviti nadaljnje izgubljanje javnega dobrega. Problematika pomanjkanja stanovanj za prebivalce občine zahteva takojšnje ukrepanje, saj je trenutno praktično nemogoče dobiti v najem stanovanje za bivanje skozi celo leto. Visoke cene nepremičnin, praviloma slabih bivanjskih kvalit (veliko teh v občinski lasti) in skoraj popolna nedostopnost za nove stalne najemnike je predvsem dolgoročno gledano ahilova peta naše občine.

Na pobudo KS Piran in zavoda Abakkum je ekipa Zadrugatorja v Mediadomu Pyrhani, v soboto, 7. marca, predstavila model stanovanjske zadruge, ki se ustanovi z namenom izgradnje neprofitnih stanovanj na zemljišču, ki ga praviloma prispeva država - ali občina.



Predstavnika Zadrugatorja o stanovanjski zadrugi.

V naši občini je problematika specifična. Bolj kot nakup zemljišča in novogradnja je cilj, da se aktivirajo prazna, žalostno propadajoča stanovanja in hiše. Aktualni predlog novega stanovanjskega zakona (SZ-2) bo od občin med drugim zahteval, da plemenitijo svoje premoženje in aktivirajo obstoječa prazna

stanovanja, potrebna pa je tudi motivacija lastnikov.

Revitalizacija je nujna. S temi ukrepi bo občina Piran zaživela tudi izven turistične sezone in tako ne bo le kulisa za turiste.

Za oživitev opuščeni industrijskih objektov

Občina Piran in Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije sta partnerja projekta REFRESH – Rural rEvitalisation For cultuRal hEritage (program Interreg Srednja Evropa). V projektu sodeluje 10 partnerjev iz petih držav (Italija, Madžarska, Nemčija, Hrvaška in Slovenija). Glavni namen projekta je znova oživiti oziroma revitalizirati opuščene industrijske objekte ter jim podati nove vsebine. V okviru projekta je Občina Piran uredila prostor v skladišču soli Monfort, ki se uporablja za dogodke.

V februarju smo izbrali 6 fotografij, ki so postale del mednarodne fotografske razstave projekta in bodo razstavljene v regijah partnerjev ter v digitalnem katalogu. Otvoritev načrtujemo konec maja. V sredini junija bomo organizirali Dneve industrijske dediščine. Srce dogodka bo ustvarjalnost



Skladišče soli Monfort (foto: Aleš Rosa).

in soustvarjalna vizija istrskih kulturnih in kreativnih industrij »KIstra« (kreativna Istra), kjer se bodo kreativni posamezniki in skupine predstavili z otroškimi delavnicami, s produkti in storitvami na kreativnem sejmu ter razstavi, obiskovalce pa bomo povabili tudi v »dnevno sobo« Monforta.

Z Združenjem Muzofil bomo 21. 6. 2020 organizirali praznik glasbe, kjer vam bodo



zaigrali tako ljubiteljski kot poklicni glasbeniki različnih žanrov.

Vabljeni!

RIŽANSKI VODOVOD KOPER

Obveščanje o motnjah v oskrbi z vodo

Na javnem vodovodnem sistemu Rižanskega vodovoda Koper (RVK) dnevno izvajajo vzdrževalna dela, velike napore pa vlagajo tudi v intervencijska popravila vodovodnega sistema ter odkrivanju skritih izgub vode. Te aktivnosti lahko predstavljajo tveganje za skladnost pitne vode po Pravilniku o pitni vodi, zato svoje odjemalce v primeru

potencialnega vpliva na skladnost vode ter motenj v dobavi vode obveščajo z dopisi, obvestili na oglasnih deskah v večstanovanjskih objektih, s poročanjem lokalnih radijskih postaj, z obvestili na spletnem portalu (www.rvk.si), spletnih straneh obalnih občin. Najmanj enkrat letno porabnike obveščajo tudi o skladnosti pitne

vode po ugotovitvah notranjega nadzora. Podatki za leto 2019 so dosegljivi na naslovu www.rvk.si/si/voda/kaksno-vodo-pijes.

Vse porabnike vabijo, da se na spletni strani www.rvk.si prijavijo na prejemanje e-pošte o motnjah na vodovodnem sistemu.

EKO SKLAD

Nepovratne subvencije eko sklada

Besedilo: Davor Kravanja, ENSVET Piran

Eko sklad ima trenutno odprtih več razpisov, preko katerih je mogoče pridobiti nepovratne finančne spodbude ali ugoden kredit za občane, podjetja in javne zavode.

Vlogo za nepovratna sredstva je potrebno oddati po izvedeni naložbi, le v primeru skoraj nič-energijskih stavb jo je potrebno oddati pred pričetkom izvedbe naložbe.

Pridobiti je mogoče do 50 % nepovratnih

sredstev v primeru zamenjave stare kurilne naprave s sodobno in do 40 % v primeru zamenjave s toplotno črpalko. Sicer pa je višina subvencije 20 % za novo fasado, izolacijo strehe ali podstrešja, zamenjavo oken, vgraditev prezračevanja. V primeru izvedbe vsaj treh poljubnih ukrepov, pa znaša subvencija 30 % investicije. Za temeljito obnovo hiše se prejme do 200,00 evrov/m² ogrevane površine, v primeru novogradnje pa do 135,00 evrov/m².

Pri nakupu električnih osebnih vozil je višina subvencije do 7.500,00 evrov, kdor pa se odloči za postavitve svoje sončne elektrarne, lahko računa na 180 evrov za vsak kW moči.

Vabimo vas v pisarno ENSVET v Luciji, Liminjanska 96, tel.(031) 311 254. Več na: <https://www.ekosklad.si/prebivalstvo/ensvet>.

Piranski taborniki aktivni tudi pri enainšestdesetih

Besedilo: **Tea Gombač, RSM**

Foto: **Tina Orešnik Seražin**

Po uspešnem zaključku praznovanja 60. obletnice rodu Sergeja Mašere Piran in izvedbi posebnih dogodkov, ki so se zvrstili ob tem jubileju v letu 2019, ostajamo taborniki aktivni tudi v enainšestdesetem letu.

Z mesecem marcem taborniki vstopamo v nam najljubši letni čas - pomlad. To je čas, ko lahko notranje prostore končno zamenjamo z najboljšo učilnico, ki je seveda narava. V toplejših dnevih, ki so pred nami, se bomo ponovno vrnili k postavljanju šotorov, k izletom v naravo, h kurjenju ognjev, ob tem pa ne bomo pozabili na skrb za okolje. Tudi letos bomo organizirali čistilno akcijo v okolici Pirana in uredili taborniški prostor, tokrat v intenzivni vikend akciji, v kateri bomo sodelovali vsi člani RSM, od murnov do grč. Ob koncu taborniškega leta se bomo posvetili pripravam na težko pričakovano taborjenje, letos v Gozdu Martuljku, kamor odhajamo julija.



Zimske dogodivščine po taborniško.

Prav posebej bi želeli izpostaviti še akcijo zbiranja papirja, elektronske in električne opreme ter malih gospodinskih aparatov, ki bo predvidoma 5. junija 2020 na taborniškem prostoru, Arze 3. Vabljeni k sodelovanju!

Do takrat pa taborniški pozdrav, katerega geslo je v tem obdobju resnično na mestu: Z-D-R-A-V-O!

RD STENA

“Pustus Sextus” iz Dragonje

Besedilo in foto: **Mirjam Kastelič**

Na pustno soboto je oblast v Dragonji prevzel Pustus Sextus. V koalicijo z njim so šli istomisleči, pa tudi drugi bolj liberalni. Njegova ekipa, ki so jo sestavljali zdravstveno osebje, varnostniki, dušebrižnik, vojaki, čistilci in pravljica bitja ter karantena, ki so jo vlekli s seboj, je namreč zagotavljala zaščito pred zlovesčim koronavirusom. Svoj osvajalni pohod je Pustus Sextus nadaljeval celo čez mejo do bližnjega Škudelina ter se nato vrnil na pohajkovanje po Dragonji. Na široko so mu bila odprta vrata, kjerkoli se je pojavil, v prepričanju, da odnaša vse slabo in prinaša lepše čase.

Prav zaradi optimizma za boljši jutri so se krajanji na pepelično sredo od njega poslovili z najvišjimi častmi. Je pa na poti v onostranstvo spustil na zemljo še nekaj sodre in snežink.

Pogrebci so žaro s pepelom Pustusa Sextusa



Užaloščeni krajanji na pepelično sredo.

postavili v krajevni muzej, ki je odprt široki javnosti. Vstop v muzej je brezplačen, le

kakšen litrček je treba prinesiti s seboj.

Bronasta plaketa 430. MOD Združenju borcev za vrednote NOB Občine Piran

Besedilo: **Bojan Česnik**

Ob počastitvi 27. obletnice ustanovitve roda pomorstva in mornariške enote Slovenske vojske, 30. januarja 2020, je poveljnik 430. mornariškega diviziona, kapitan fregate, Bogomir Tomažič, v vojašnici "Slovenski pomorščaki" v Ankaranu podelil Združenju borcev za vrednote NOB Občine Piran bronasto plaketo za dolgoletno obojestransko dobro sodelovanje. Plaketo je v imenu piranskega združenja prevzel tov. Bojan Česnik.

Sodelovanje s 430. mornariškim divizionom iz Ankarana poteka že od osamosvojitve pa vse do danes. Pripadniki SV so prisotni na vseh naših večjih dogodkih v piranski občini, povezanih s polpreteklo zgodovino, tako ob spomeniku prvim otroškim žrtvam fašizma v Strunjanu kot tudi ob spomeniku partizanom pomorščakom v Portorožu. Že več kot dve desetletji skupaj obiskujemo obeležja, povezana z ustanovitvijo mornariške grupe kot tudi mornariškega odreda Koper, tako na Planini pri Cerknem, Vojščici, Škofih in tudi v Loparju.



Bronasta plaketa podeljena ZBVNOB Piran.



Tov. Bojan Česnik je prevzel bronasto plaketo.

SPOMINSKA SLOVESNOST

Poklon otroškim žrtvam fašizma v Strunjanu

Besedilo: **Bojan Česnik**

Kljub koronavirusu, ki je na pohodu tudi pri nas v Sloveniji, smo se 19. marca pri spomeniku padlim v Strunjanu v piranskem združenju za vrednote NOB s polaganjem cvetja poklonili prvim otroškim žrtvam fašizma na evropskih tleh.

19. marec 1921 bo nam, ki živimo na tem prostoru, ostal v večnem spominu in prav je, da se spominjamo tega zločina vsako leto, vse do takrat, ko bo italijanska država priznala genocid in iztrebljanje vsega, kar ni bilo naklonjeno fašizmu.

Tistega popoldneva so fašisti natančno ob 18.30 iz vlaka, ki je peljal proti Trstu, le nekaj metrov stran od strunjanskega spomenika streljali na nedolžne otroke, ki so se v tistem spomladanskem času, polnem cvetja in

žvrgolenja ptic, igrali ob progi.

Objestneži so smrtno ranili Renata Brajka in Domenica Bartola, Renatov brat Mario je dobil sedem strelcev in čudežno preživel, pet otrok je bilo ranjenih, trije so ostali invalidi vse življenje. Nekaterim je uspelo zbežati in se skriti za veliko murvo v bližini, ki je mogoče nekaterim rešila tudi življenje.

Imeni Renato Brajko in Domenico Bartolo sta s krvjo vklesani v ta pomnik, ki se dviga v nebo in mora ostati na tem mestu za vse večne čase, da se bodo vsi, ki obišejo ta prelepi slovenski obmorski kraj, spominjali, da so tukaj zaradi skrajnih ideologij fašizma in kasneje tudi nacizma veliko prezgodaj usahnila mlada človeška življenja.



Polaganje venca fašističnim žrtvam v Strunjanu.

Ecco febbraio: festa unica di maschere e coriandoli

Testo: **Fulvia Zudič e Daniela Sorgo**

Foto: **Jadran Rusjan**

Per l'intero mese di Febbraio, ad ogni angolo delle sale e pianerottoli della Casa Tartini erano in mostra i costumi del gruppo d'epoca Al tempo di Tartini. Lo stesso gruppo con i figuranti, Giuseppe Tartini e la madre Caterina Zangrando insieme ai bambini in maschera si sono recati il 14 febbraio davanti alla sede del Comune ed hanno esortato il sindaco Denio Zadkovič a consegnare le chiavi della città.

E poi è arrivato il grande giorno della festa cittadina. Sabato 22 febbraio al Teatro Tartini si entrava in un altro mondo, quello del travestimento, delle maschere classiche e dei costumi originali, sempre più raffinati nei dettagli. L'ispirazione non è mancata, sulle musiche e canzoni del gruppo De peachkiss e del DJ Adriano Roj, hanno ballato musicisti e note musicali, personaggi storici come Giuseppe

Tartini, spartiti e cantanti famosi del passato e contemporanei, fino al momento della premiazione. La giuria composta da Ubald Trnkoczy, Fulvia Grbac e Arlette Rojec ha consegnato i premi alle maschere più belle e originali:

Maschere singole:

1 premio – Loredana per te

Coppie:

1 premio – Coppia anni '70

Gruppi:

1 premio – Le note di Tartini de La Didone abbandonata

Maschera d'oro:

Le note di Tartini de La Didone abbandonata



Primo premio - Coppia anni '70



Primo premio – Loredana per te



Primo premio e Maschera d'oro - Gruppo Le note di Tartini

INFORMACIJE O UKREPIH IN MREŽI POMOČI ZA OBČANKE IN OBČANE V RAZMERAH PANDEMIJE NOVEGA KORONAVIRUSA SARS-CoV-2

ZDRAVSTVO

Splošni preventivni ukrepi

Pri preprečevanju okužbe z virusom SARS-CoV-2 je tako kot pri drugih nalezljivih boleznih, ki povzročajo okužbe dihal, priporočljivo upoštevati naslednje vsakodnevne preventivne ukrepe:

- Izogibamo se tesnim stikom z ljudmi, ki kažejo znake nalezljive bolezni.
- Ne dotikamo se oči, nosu in ust.
- V primeru, da zbolimo, ostanemo doma.
- Upoštevamo pravila higiene kašlja.
- Redno si umivamo roke z milom in vodo.



Foto: NCI (Unsplash)

V primeru, da voda in milo nista dostopna, za razkuževanje rok uporabimo namensko razkužilo za roke. Vsebnost etanola v razkužilu za roke naj bo najmanj 60 %. Razkužilo za roke je namenjeno samo zunanji uporabi. Sredstva za čiščenje/razkuževanje površin niso namenjena čiščenju/razkuževanju kože.

Kam naj se obrnem po pomoč, če zbolim ali želim izvedeti informacije o novem koronavirusu?

Če zbolite za akutno okužbo dihal (bolezen COVID-19 se kaže s slabim počutjem, utrujenostjo, nahodom, vročino, kašljem, lahko tudi drisko in pri težjih oblikah z občutkom pomanjkanja zraka), **ostanite doma v izolaciji, izogibajte se vsakršnemu stiku z drugimi osebami.**

Stik z zdravnikom vzpostavite telefonsko (osebni zdravnik, dežurni zdravnik). Svetujemo vam, da si telefonsko številko vašega zdravnika shranite nekam, da vam bo vedno dosegljiva zato, da je ne boste iskali če bi jo potrebovali. (Moj zdravnik: _____).

V PRIMERU ŽIVLJENJSKO OGROŽUJOČIH STANJ POKLIČITE 112.

Urgentna ambulanta je na voljo vsak delovnik od 7.00 do 20.00 na lokaciji ZD Lucija, Cesta solinarjev 1, 6320 Portorož, tel: **05 62 07 234**.

Dežurna zdravstvena služba je v nočnem času od 20.00 do 7.00 ter ob sobotah, nedeljah in praznikih 24 ur v prostorih Splošne bolnišnice Izola (Urgentni center Izola). Ob sobotah, nedeljah in praznikih na omenjeni lokaciji deluje tudi **dežurna pediatrična ambulanta** od 8.00 do 18.00, tel: **05 62 07 200**.

Z OBVEZNO predhodno telefonsko najavo deluje tudi **enotna vstopna točka za domnevno okužene bolnike** z novim korona virusom SARS-CoV-2 v okviru Zdravstvenega doma Koper, na Bonifiki, tel: **05 66 47 440**.

Dežurna zobozdravstvena ambulanta za nujne primere - zdrave osebe je v ZD Koper, Dellavalijska ulica 3, Koper, tel: **05 66 47 399**.

Zobozdravstvena ambulanta za nujne primere za osebe z okužbami dihal je na naslovu Cesta na Markovec 1, Koper, tel: **05 66 47 399 (Obvezna predhodna najava)**.

Ginekološka ambulanta za zdrave nosečnice in nujna ginekološka stanja pri pacientkah brez okužb dihal se nahaja v ZD Koper, Dellavalijska ulica 3, Koper, tel: **05 66 47 276**

Na **brezplačni telefonski številki 080 1404** lahko dobite **informacije o koronavirusu** vsak dan med 8. in 20. uro.

DUŠEVNO ZDRAVJE

Kaj naj naredim, če se znajdem v negotovosti in duševni stiski?

V ZD Piran je na voljo **psihologinja** vsakemu, ki bi potreboval krajši razbremenilni pogovor. Dosegljiva je na telefonski številki: **040 775 106** in elektronskem naslovu: sabina.petronio@zd-piran.si od ponedeljka do petka, med 8.00 in 16.00.

Dodatna psihosocialno podpora bo organizirana v sklopu Območnega združenja Rdečega križa Piran. Občani se bodo lahko v negotovosti in stiski za dodatno psiho-socialno podporo v obliki razbremenilnega razgovora obrnili na telefonsko številko **040 457 430 (Irena)** vsak delovnik med 8. in 20. uro.

Nevladna humanitarna organizacija Ozara Slovenija je na voljo občanom Občine Piran v smislu **pomoči preko telefonskih pogovorov z namenom razbremenitve tesnobe**. V času širjenja koronavirusa in razglasitve epidemije številni občutijo zaskrbljenost, tesnobo in strah. Še posebej ranljiva skupina so v tem času ljudje s težavami v duševnem zdravju. Pokličete jih lahko od ponedeljka do petka med 8. in 15. uro na telefonski številki **070 550 704** ali **05 66 21 830** ali pišete na elektronski naslov: iz@ozara.org.

V centru za psihoterapijo in psihosocialno pomoč Koper (**CPPK**) so se odločili v tem obdobju priskočiti na pomoč občanom Obalno-Kraške regije z brezplačno psihoterapijo in psihosocialno pomočjo. Da bi to obdobje vsi skupaj čim lažje prebrodili, bodo psihoterapevti, svetovalci in člani društva na razpolago za brezplačne pogovore po telefonu, po Skypu ... Prednost imajo socialno šibki občani, vsi tisti, ki v tem času delajo za nas vse, da naše življenje teče kolikor toliko normalno in osebe, ki so v izolaciji, osamljene in/ali doživljajo stisko zaradi obolenosti. Dosegljivi so na: 030 924 599 in prek e-pošte na: psihoterapija.info@gmail.com.



Foto: Jacob Owens

SOCIALNO VARSTVO

Kam naj se obrnem, če se znajdem v socialni stiski?

Če se znajdete v socialni stiski in potrebujete pomoč, pokličite na telefonsko številko Centra za socialno delo Južna Primorska, enota Piran **05 67 12 300** v času uradnih ur, in sicer:

| | |
|------|----------------------------|
| pon. | 08.00-12.00 in 13.00-15.00 |
| sre. | 08.00-12.00 in 13.00-17.00 |
| pet. | 08.00-12.00 |

Strokovna sodelavka CSD-JP bo v sodelovanju z vami, s pomočjo Območnega združenja Rdečega križa Piran, ugotovila na kakšen način lahko najbolj rešite svojo težavo. Zgoraj navedeni urnik velja do nadaljnjega in bo spremenjen skladno s trenutnimi potrebami.

Ali bom tudi v času trajanja pandemije novega koronavirusa deležen tistih oblik socialnih pomoči, ki sem jih bil deležen že do sedaj?

Da, vse redne oblike pomoči, vključno z izvajanjem javne službe pomoči na domu, delujejo tudi v času pandemije koronavirusa, vendar so nekatere oblike pomoči prilagojene z namenom preprečevanja širjenja okužbe z novim koronavirusom. V kolikor se družine zaradi izrednih razmer povezanih s pandemijo (zaradi zaprtja vrtcev in šol morajo namreč starši poskrbeti za vse dnevne obroke) znajdejo v materialni stiski in z rednimi dohodki ne zmorejo pokriti stroškov prehrane, se lahko še vedno obrnejo na pristojni Center za socialno delo z **vlogo za izredno denarno socialno pomoč**.

Kakšno dodatno pomoč lahko pričakujem?

Poleg običajnih oblik pomoči smo v Občini Piran dodatno vzpostavili sledeče ukrepe:

• Organizirana preskrba z najnujnejšo hrano, higienskimi pripomočki in zdravili

V kolikor spadate v ranljivo skupino (starejši in kronični bolniki) in se sami ali s pomočjo sorodnikov, prijateljev, znancev ali spletnega naročanja in dostave pri trgovskih podjetjih ne morete oskrbovati, pokličite na telefonsko številko **05 67 12 300** v času uradnih ur piranske enote Centra za socialno delo in se s strokovno delavko dogovorite za pomoč. Prostovoljec Rdečega križa bo z vami vzpostavil kontakt in vam praviloma naslednji dan oziroma v najkrajšem možnem času dostavil najnujnejše potrebščine.

• Organizirana preskrba z najnujnejšo hrano, higienskimi pripomočki in zdravili za bolnike s COVID-19 ali sumom na COVID-19, ki morajo ostati doma v samoizolaciji.

Če ste oboleli ali sumite na okužbo z novim koronavirusom in zaradi tega ne smete zapustiti stanovanja in se sami ne morete oskrbovati prek pomoči sorodnikov, prijateljev in znancev ali s spletnim naročanjem in dostavo pri trgovskih podjetjih, pokličite na telefonsko številko **05 67 12 300** v času uradnih ur piranske enote Centra za socialno delo in se s strokovno delavko dogovorite za pomoč. Strokovni delavki povejte, da ste v samoizolaciji, ker prebolevate bolezen COVID-19 ali sumite na okužbo. Prostovoljec Rdečega križa bo z vami vzpostavil kontakt in vam ob upoštevanju zaščitnih ukrepov praviloma naslednji dan oziroma v najkrajšem možnem času dostavil najnujnejše potrebščine.

• Zagotavljanje nujnega obroka občanom

Zaradi ukrepov preprečevanja širjenja novega koronavirusa projekt zagotavljanja toplih obrokov občanom začasno ni mogoč. Namesto tega bo Občina Piran v sodelovanju z Območnim združenjem Rdečega križa Piran nudila nujni obrok občanom, ki so upravičeni do prehrabnih bonov in drugim osebam, za katere Center za socialno delo ugotovi upravičenost.

Pomoč v obliki nujnega obroka bo potekala individualno, po predhodno dogovorjenem načinu. V kolikor bosta upravičencu določena datum in ura, se mora dogovora upravičenec zaradi zaščitnih ukrepov strogo držati. Prevzem pomoči, ki bo organiziran s strani Območnega združenja Rdečega križa Piran, bo potekal v prvih dneh meseca, in sicer:

- v Piranu, na sedežu Območnega združenja Rdečega križa Piran (Župančičeva 14);
- v Luciji, v humanitarnem skladišču Območnega združenja Rdečega križa Piran (Liminjanska 117).

• Zagotavljanje nujnega obroka za brezdomne

KAŽUN PIRAN: Program oskrbe za brezdomne v občini Piran predvideva nujni obrok, ob upoštevanju ukrepov za preprečevanje širjenja okužbe z novim koronavirusom in bo zagotovljen za brezdomne občane, ki so upravičeni do prehrabnih bonov in druge brezdomne občane, ki so bili s toplim obrokom oskrbovani v prostorih Dnevnega centra Kažun Piran. Pomoč v obliki nujnega obroka bo potekala na prevzemnih mestih na zunanjih odprtih površinah, in sicer:

- v Piranu, pred sedežem Dnevnega centra Kažun Piran (Župančičeva 14), vsak dan med 12. in 13. uro za uporabnike Dnevnega centra in Zavetišča Kažun.
- na terenu, ki zajema območje Občine Piran (Arze, Portorož, Lucija) v času med 9.00 in 15.00, na odjemnih točkah, v dogovoru s posameznimi uporabniki.

• Zagotavljanje materialne pomoči Rdečega križa za socialno ogrožene občane

Socialno ogroženi občani se lahko obrnejo na Območno združenje Rdečega križa Piran zaradi pomoči v obliki paketa hrane in pralnega praška. Ob delavnikih od 7. do 15. ure na tel. št. **05 671 26 40**. Prevzem pomoči bo zaradi veljavnih zaščitnih ukrepov izveden posamično in po predhodno dogovorjenem terminu.



Foto: Daniel Van Der Berg

NUJNO VARSTVO OTROK

Kako je z varstvom otrok?

Nujno varstvo otrok na domu je preko prostovoljne mreže vzgojiteljic in učiteljic ter študentov pedagoških smeri zagotovljeno za predšolske otroke in šoloobvezne otroke do vključno 5. razreda, katerih starši nujno potrebujejo varstvo na domu, **ker sta oba starša oziroma eden v primeru enostarševske družine, dolžni še naprej opravljati svoje delo (zdravstveni delavci, zaposleni v socialno-varstvenih zavodih, zaposleni v civilni zaščiti, vojski in policiji in v drugih službah, ki so pomembne za oskrbo prebivalstva in drugi, ki s pisno izjavo delodajalca, da opravljajo delo, ki je pomembno za delovanje družbe in države v razmerah epidemije).**



Foto: Viktor Hanacek

V kolikor potrebujete nujno varstvo na domu za vašega otroka, se obrnite na vodstvo šole ali vrtca, ki jo obiskuje vaš otrok ter posredujte na elektronski naslov vašega vrtca ali šole, izpolnjeno:

- izjavo o potrebah po varovanju otrok na domu in
- potrdilo delodajalca.

Obrazci so objavljeni na občinski spletni strani.

Rok za vpis otrok v vrtce na območju Občine Piran za šolsko leto 2020/2021 je zaradi razglasitve epidemije izbruha koronavirusa v Republiki Sloveniji **PODALJŠAN do 30. aprila 2020.**

SPREMEMBE OBRATOVALNIH ČASOV

Ali se je obratovalni čas spremenil?

Širjenja koronavirusa vpliva na okoliščine dela, zaradi česar se lahko še naknadno spremenijo navedeni obratovalni časi.

LEKARNE

| | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Lekarna Portorož | pon.-pet. 8.30-19.00 | sob. 8.30-13.00 | ned. zaprto |
| Lekarna Lucija | pon.-pet. 7.30-19.00 | sob. 7.30-13.00 | ned. zaprto |
| Lekarna Piran | pon., tor., čet., pet. 9.00-15.00 | sre. 10.00-17.00 | sob., ned. zaprto |
| Lekarna Koper | pon.-pet. 7.30-19.00 | sob. 7.30-13.00 | ned. zaprto |
| Lekarna Semedela | pon.-pet. 8.00-16.00 | sob. 8.00-12.00 | ned. zaprto |
| Lekarna Izola | pon.-pet. 8.00-16.00 | sob. 7.30-13.00 | ned. zaprto |
| Lek. podr. Hrpelje | pon.-pet. 8.30-12.00 | sob., ned. zaprto | |
| Lek. podr. Ankaran | pon.-pet. 9.00-15.30 | sob., ned. zaprto | |
| Dežurstvo v Lekarni Koper | pon.-pet. 19.00-22.00 | sob. 13.00-22.00 | ned. 8.00-22.00 |

Pred prevzemom zdravil na recept poskrbite, da vam vaš osebni zdravnik izda ali podaljša recept. Če vaš osebni zdravnik tako oceni, lahko tudi prek telefona. Zdravila prevzemite v lekarni samo, če ne kažete znakov akutne okužbe dihal in pri tem upoštevajte higienske ukrepe. Upoštevajte tudi, da je izdaja zdravil pri izvajalcih lekarniške dejavnosti omejena.

Lekarna lahko izda:

- zdravilo na recept v količini, ki ustreza zdravljenju bolnika za obdobje enega meseca,
- zdravilo brez recepta v količini enega pakiranja na osebo.

Odredba velja dokler se ne preneha nevarnost širjenja bolezni SARS-CoV-2 (COVID-19).

OBČINSKA UPRAVA

V času varovalnih ukrepov za preprečitev širjenja okužbe s koronavirusom je občinska uprava Občine Piran omejila poslovanje. Od ponedeljka, 23. marca so odpovedane uradne ure za osebni stik s strankami, prav tako ne deluje Glavna pisarna.

Vloge in zahteve lahko oddate elektronsko na: obcina.piran@piran.si, za informacije pa v času uradnih ur lahko pokličete na telefonsko številko centrale: 05 67 10 300.

POŠTA

| | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| Piran, Lucija, Portorož | pon.-pet. 9.00-15.00 | sob.-ned. zaprto |
| Sečovlje | pon.-pet. 9.00-12.00 in 12.30-15.00 | sob.-ned. zaprto |

TRGOVINE

Za prodajalne, ki v pretežni meri prodajajo živila, vključno s prodajo kmetijskih pridelkov na kmetiji, je Vlada RS z Odlokom določila obratovalni čas od vsaj 8. ure (lahko tudi prej) in najmanj do 18. ure. V času **od 8. do 10. ure se mora vsem ranljivim skupinam**, med katere se uvrščajo invalidi, upokojeanci in nosečnice, omogočiti prednost tako pri nakupu kot tudi vstopu v trgovino. Ob nedeljah so zaprte vse prodajalne, razen bencinskih servisov in lekarn.

Mikro in majhne družbe, samostojni podjetniki posamezniki ter zadruga, v skladu z odlokom lahko sami določajo obratovalni čas na podlagi njihove poslovne odločitve.

AVTOBUSNI PREVOZI

16. 3. 2020 se je začasno prepovedal javni prevoz potnikov v Republiki Sloveniji zaradi zaježitve in obvladovanja epidemije COVID-19, kar pomeni, da se do nadaljnjega ne bodo izvajali tudi prevozi v mestnem in primestnem prometu na območju Občine Piran.

Storitve prevoza bodo v še vedno zagotavljali izvajalci taksi služb v skladu z veljavnim Odlokom o spremembah in dopolnitvah Odloka o avtotaksi prevozih na območju Občine Piran. Storitve s taksi prevozom je namenjena izključno zdravim osebam oziroma osebam, ki ne kažejo znakov okužbe s koronavirusom. Vozniki bodo sebe in svoja vozila ustrezno zaščitili ter jih po vsakem prevozu prezračili in razkužili. Občina uporabnice in uporabnike prosi, da v vozila vstopajo posamično in vedno izključno pri zadnjih vratih.



Javni prevoz je začasno prepovedan.

TAKSI SLUŽBE

| | | | |
|----------------------|--|------------------------------|--------------------|
| TAXI PIRANEZE | +386 (0)51 607 333 +386 (0)41 508 534 | TAXI ŠTEFAN | +386 (0)51 303 100 |
| TAXI PIRAN | +386 (0)31 730 700 | TAXI BO-BO | +386 (0)40 602 602 |
| TAXI JASNA | +386 (0)41 369 932 | TAXI ČEPAR ROBERT | +386 (0)41 696 025 |
| TAXI JANI | +386 (0)31 320 320 | TAXI ĐURĐEVIĆ ARMANDO | +386 (0)31 252 126 |
| | | TAXI KIKI | +386 (0)40 558 558 |

RIŽANSKI VODOVOD KOPER

Na Rižanskem vodovodu Koper so do preklica odpovedane uradne ure za osebni sprejem strank, prosijo, da za vse nujne primere pokličete na **05 668 60 00** (vsak delovnik od 7.15 do 15.15), 05 662 83 00 (vsak delovnik po 15.15 in ob sobotah ter nedeljah) oziroma tekoče zadeve urejajte po elektronski pošti vodovod@rvk.si.

Kako lahko pomagam?

POZIV PROSTOVOLJCEM

Štab Civilne zaščite Piran in Občina Piran vabita zdrave in proaktivne posameznike med 18-im in 50-im letom, ki bi se želeli vključiti v mrežo prostovoljcev in pomagati v času širitve koronavirusa preobremenjenim delavcem v kriznih službah, da se prijavijo v štab Civilne zaščite na tel: **031/358-864** (Edi Pekica, CZ Občina Piran). Okoliščine se hitro spreminjajo in morda bodo potrebe po prostovoljcih v prihodnje še večje.

PREPOVED KURJENJE OGNJA NA PROSTEM

Z dnem 18. 3. 2020 je na območju Občine Piran prepovedano kurjenje ognja v naravnem okolju skladno z odredbo poveljnice CZ Piran. Prepoved velja do preklica.

ZAČASNA PREPOVED ZBIRANJA LJUDI NA JAVNIH KRAJIH

Z dnem 18. 3. 2020 je poveljnica Civilne zaščite Občine Piran izdala Odredbo o prepovedi javnega zbiranja in druženja na javnih površinah. Prav tako je prepovedana uporaba fitnes naprav na prostem in v zaprtih prostorih. V času epidemije predstavljajo potencialno grožnjo javnemu zdravju tudi pitniki in fontane, zato jih je Okolje Piran po posvetu s Civilno zaščito Piran v soboto, 28. marca, zaprlo. Ministrstvo za zdravje je z Odlokom o začasni prepovedi zbiranja ljudi na javnih shodih in javnih prireditvah ter drugih dogodkih na javnih krajih v Republiki Sloveniji, ki je pričel veljati 20. 3. 2020, dodatno opredelilo in omejilo zadrževanje večjega števila ljudi v javnosti. V primeru kršitev so predvidene denarne kazni. Odredbe in odlok veljajo do preklica.



Prepoved posedanja na klopeh na javnih površinah.

PREPOVED OBRATOVANJA TRŽNICE

Od sobote, 21. 3. 2020, dalje sta tržnici v Piranu in Luciji zaprti. Odlok velja do preklica.

SEZNAM IN KONTAKTI PRODAJALCEV KMETIJSKIH PRIDELKOV

| | | | |
|----------------------------------|-------------|---------------------------------|--|
| Zlatič Marino, Lucija | 041 217 731 | Zlatič Paolo | 041 899 487 |
| Markežič Egidij, Sečovlje | 041 345 562 | Bažec Marija | 068 196 785 |
| Bažika Zvonko, Parecag | 031 887 094 | Atelšek Ivan | 031 782 064 (med) |
| Strojan Branko, Dragonja | 041 405 490 | Gregor Križman, Strunjan | 040 556 217 (dostava na dom) |
| Kolman | 041 388 243 | Zudič Norma | 031 462 217 (oljčno olje, vložene olive) |

RAVNANJE Z ODPADKI

Odvoz odpadkov Javnega podjetja Okolje Piran poteka po rednem koledarju. Delavci so posebej pozorni na čiščenje ekoloških otokov, ki ga opravljajo vsakodnevno. Prav tako na terenu nenehno skrbijo, da se odpadki ne kopičijo. Okolje Piran je izdalo opozorilo, naj občani in občanke Pirana kartonsko in drugo embalažo pred odložitvijo v zabojnik ustrezno stisnejo. Z zmanjšanjem prostornine odpadkov bodo ostali zabojniki dlje časa nezapolnjeni in razpoložljivi večjemu številu uporabnikov.



V času obrezovanja oljk in drugega drevja se zaradi splošne prepovedi kurjenja v naravi na ekoloških otokih kopičijo tudi večje količine zelenega reza. Lastniki naj obrezano vejevje, grmičevje, pokošeno travo in ostali zeleni odpad zadržijo na parcelah ali ga kompostirajo do vzpostavitve nemotenega programa zbiranja odpadkov ter komunalnim delavcem omogočijo lažje izvajanje ključnih storitev za ohranjanje ustreznih higienskih razmer v času epidemije.

Uporabniki, ki doma ločujejo odpadke v namenskih rumenih in rdečih vrečah, so bili pozvani, naj ne odlagajo vreč

na ekoloških otokih, temveč počakajo na dan odvoza od vrat do vrat. V primeru, da odpadki z odjemnih mest niso bili pobrani v petih delovnih dneh, lahko uporabniki to sporočijo na telefonsko številko 05 671 750 56.

Prebivalcem, ki jim pohajajo zaloge vrečk, lahko na telefonsko številko 05 61 750 00 sporočijo ime, priimek, naslov, telefonsko številko in tip namenskih vrečk, ki jih potrebujejo in terenski delavci Okolja Piran jim jih bodo dostavili na dom, a le v kolutih vrečk s 30-litrskim volumnom, ki bodo gospodinjstvom omogočala pogostejše odlaganje odpadkov na ulico.

V izogib prenosu okužb z novim koronavirusom bo dostava potekala brez osebnega (fizičnega) vročanja. Uporabniki naj pred pričetkom koriščenja novih vrečk za biološke odpadke predhodno porabijo stare zaloge, saj imajo biorazgradljive vrečke omejen rok trajanja in se po določenem času začnejo razkrajati.



Vrečke za smeti.

Ministrstvo za okolje in prostor svetuje osebam, ki imajo potrjeno okužbo oziroma so zaradi suma na okužbo s koronavirusom COVID-19 v domači oskrbi, da osebne odpadke (na primer uporabljene robčke in rokavice iz lateksa) ter odpadke od čiščenja prostorov (na primer krpe za enkratno uporabo) odložijo v plastično vrečo za odpadke in jo, ko je polna, tesno zavežejo. To vrečo naj nato namestijo v drugo plastično vrečo za odpadke in tudi to tesno zavežejo ter jo ločeno hranijo vsaj 72 ur, preden jo odložijo v zunanji zabojnik za mešane komunalne odpadke (preostanek odpadkov). Druge gospodinjске odpadke lahko odlagajo kot običajno.

Za prebivalce starega mestnega jedra Pirana velja še dodatno navodilo, in sicer naj vreč z odpadki bolnih oseb, ki kažejo znake bolezni koronavirusa COVID-19, in njihovih negovalcev, ne puščajo na ulici čez noč, temveč jih postavijo pred vrata med 6. in 7. uro zjutraj, da ne bodo izpostavljene uličnim živalim.

Okolje Piran od 16. marca do preklica ne bo zaračunavalo storitev ravnanja z odpadki podjetjem in samostojnim podjetnikom, ki so morali na podlagi vladnega odloka prenehati z obratovanjem.

Vsa podjetja in s.p.-ji, ki so zaradi uredbe morali prenehati z obratovanjem, naj jih o tem obvestijo na elektronski naslov info@okoljepiran.si.

V primeru napak pri izstavljanju računov, bo na podlagi pisnega obvestila možen tudi popravek za nazaj.

RAZKUŽEVANJE JAVNIH POVRŠIN IN VEČSTANOVANJSKIH STAVB

Razkuževanje javnih površin poteka vsakodnevno z dezinfekcijskimi sredstvi, primernimi za uporabo na javnih površinah. Javno higieno in preprečitev širjenja okužb se zagotavlja z 2-odstotnim Incidinom, ki se ga po nanosu na površino pusti delovati 15 minut, nakar se ga spere s paro. Postopek se izvaja na najbolj frekventnih lokacijah, kjer se zadržuje večje število oseb, zlasti v okolici lekarn, zdravstvenega doma, trgovin z živili ter Vrtca Mornarček Piran, ki deluje kot točka za pomoč priprave prehrane za ostarele občane.



Razkuževanje javnih površin.

Vlada je z Odlokom o obveznem razkuževanju večstanovanjskih stavb za zajezitev in obvladovanje epidemije novega koronavirusa konec marca določila tudi obvezno razkuževanje opreme v skupnih prostorih v ali ob večstanovanjskih stavbah najmanj dvakrat dnevno. Razkuževanje izvede upravnik ali tretja oseba po izboru upravnika ali etažni lastniki, če upravnik nima dovolj zaposlenih. Dva ali večkrat dnevno je potrebno razkuževati zlasti kljuko na vhodu v stavbo, ograje v stavbi, kabine dvigala in stikala za upravljanje, stikala v skupnih prostorih, oprijemala in drugo opremo, kjer je mogoče ob redni uporabi več stikov rok s površinami. Pogostost razkuževanja je odvisna od števila posameznikov, ki živijo v stavbi. Pred vhodom v dvigalo je treba na vidno mesto namestiti tudi opozorilo: »Uporaba dvigala predstavlja tveganje za prenos okužbe COVID-19, zato kabino uporabljajte posamično. Po uporabi stikal za upravljanje dvigala se ne dotikajte oči, nosu ali ust ter si umijte roke.«

PARKIRIŠČA

Za zagotavljanje potrebne mobilnosti posameznikom, ki so odvisni od uporabe osebnih vozil, so vsa zunanja javna parkirišča v Strunjanu, Portorožu, Luciji in Seči do ponovne vzpostavitve javnega potniškega prometa na voljo brezplačno. V starem mestnem jedru Pirana sta prostovoljecem, obiskovalcem in oskrbovalcem starejših občanov omogočeni 2 uri brezplačnega parkiranja. Zaposlenim v mestnem jedru, ki so prej uporabljali javni prevoz, je v času trajanja izrednih razmer omogočeno brezplačno parkiranje na zunanjem parkirišču ob garažni hiši Arze in v GH Arze s posebno dovolilnico. Za imetnike parkirnih abonmajev ostaja režim nespremenjen.

ZBIRNI CENTER DRAGONJA

Zbirni center Dragonja je za uporabnike zaprt. Dostop je omogočen izključno delovnim vozilom Okolja Piran in dežurnim delavcem, ki v tem času opravljajo vzdrževalna dela. Ostali prevzemi odpadkov so možni le v izrednih primerih po predhodnem dogovoru. Petkove akcije zbiranja kosovnih odpadkov so do nadaljnjega odpovedane. Začasno je ukinjen tudi prevzem kosovnih odpadkov v starem mestnem jedru Pirana.

POKOPALIŠČE

Piransko pokopališče deluje po ustaljenem urniku. Pogrebne slovesnosti se izvajajo v najožjem družinskem krogu. Sožalje se izraža brez običajnega stiska rok, udeleženci pa morajo biti med obredom drug od drugega oddaljeni vsaj 1,5 metra.

POMOČ RDEČEMU KRIŽU IN CSD PIRAN

Vozila in kader prometnega sektorja Okolja Piran so na razpolago Centru za socialno delo in Rdečemu križu Piran za pomoč pri izvajanju vsakodnevne dostave nujnih življenjskih potrebščin pomoči potrebnim prebivalcem na celotnem območju občine Piran. Koordinator dostave je izključno Rdeči križ Piran.

AKTIVNOSTI IN POMOČ MLADIM

Epicenter v Piranu in Luciji je do preklica s strani Vlade RS, zaprt.

UČNA POMOČ NA DALJAVO: Ker je ena izmed pomembnih dejavnosti Epicentra učna pomoč učencem, so se odločili, da bodo s pomočjo nadaljevali preko spleta.

Pomoč organizirajo individualno preko e-pošte in telefona (z uporabo aplikacije Viber), ali pa skupinsko za posamezen predmet v določenem razredu, preko računalnika/pametnega telefona (z uporabo orodja Zoom). Vse, ki potrebujejo pomoč pozivajo, da izpolnijo spletni obrazec: <https://forms.gle/K3E9hVcnjb8QAfu66>. Z učno pomočjo na daljavo so začeli v sredo, 25. 3. 2020, popoldan. Časovni termini so dogovorjeni, na podlagi celotnega seznama učencev.

EPI IMA TALENT nadaljuje svoje poslanstvo v iskanju in spodbujanju ustvarjalnosti mladih, ki so v času karantene želeli ostati v stiku s svojimi talenti. Glede na okoliščine poteka poziv na daljavo. Kategorije, ki jih predlagajo so: likovno ustvarjanje, poezija, kreativno pisanje, ples, kulinarika, ročne spretnosti, fotografija, zapoj, zaigraj na inštrument, zaigraj prizor ali sestavi stand up, ročna dela. Pozivajo vse mlada naj ustvarjajo na temo: **Ostal/a sem doma, ker imam rad/a življenje!** Pošljite svoje izdelke, fotografije, videoposnetke, avdio posnetke svojega ustvarjanja na e-mail epicenter@simcpiran.si. Z vašim dovoljenjem in dovoljenjem vaših staršev ali skrbnikov, jih bodo sproti objavljali na njihovi spletni strani <http://epicenter.simcpiran.si/>, FB strani in Instagramu. Po koncu zbiranja materialov, bodo pripravili razstavo izdelkov in omogočili, da svoje plesne, pevske, inštrumentalne ter gledališke talente izvedete tudi pred publiko.

UNICEFOVE VARNE TOČKE za mlade: ker so trenutno šole, mladinski in drugi centri, kot tudi večina UNICEF-ovih varnih točk zaprti, in ker je prav, da smo v času epidemije virusa doma, z namenom zaščite samega sebe in drugih, iz Epicentra sporočajo, da nevladne organizacije delujejo preko telefona. Mladi se v primeru kakršne koli stiske lahko obrnete nanje. Vse spodbujajo, da o svojih stiskah spregovorijo z odraslimi, ki jim zaupajo. Ko pa to ni mogoče, se lahko oprejo na sledeče organizacije:

- **Tom telefon:** 116 111, deluje vsak dan od 12. do 20. ure. Kadarkoli jim lahko pišete prek e-pošte na tom@zpms.si ali se oglasite v njihovi spletni klepetalnici <https://www.e-tom.si/stopi-v-stik/>.
- **SOS telefon:** 080 11 55. Žrtve kakršne koli oblike nasilja, lahko brez zadržka pokličete na to številko, vsak delavnik od 12.00 do 16.00, 19.00 do 22.00, sobote, nedelje in praznike pa od 18.00 do 22.00.
- **UNICEF Slovenija:** 031 510 20 to bo do nadaljnjega UNICEF-ova "telefonska" varna točka, na katero se lahko obrnete vsak dan od 9.00 do 17.00. Sogovornica bo pomagala pri nadaljnjih korakih oz. bo težavo posredovala pristojnim institucijam, kadar bo to potrebno. O različnih stiskah in reševanju le-teh si pogledjte več informacij na: <https://www.varnetocke.si/kdaj-jih-poiscemo>.

INFORMAZIONI SUI PROVVEDIMENTI E LA RETE DI AIUTI PER LE CITTADINE E I CITTADINI NELLA SITUAZIONE DI PANDEMIA DEL NUOVO CORONAVIRUS SARS-CoV-2

SANITA'

Provvedimenti di prevenzione generale

Per impedire il contagio con il virus SARS-CoV-2 è consigliabile rispettare i seguenti provvedimenti di prevenzione, valevoli anche per le altre malattie infettive che causano patologie alle vie respiratorie:

- Evitiamo contatti stretti con le persone che hanno chiari sintomi di una malattia infettiva
- Non toccare bocca, occhi e naso
- In caso di malattia rimaniamo a casa
- Rispettiamo le regole igieniche nel tossire
- Laviamo le mani regolarmente con acqua e sapone

Nel caso acqua e sapone non siano disponibili, per disinfettare le mani usiamo un apposito disinfettante che deve contenere almeno il 60% di etanolo. Il disinfettante per le mani è indicato soltanto per uso esterno. Detersivi per pulire o disinfettare le superfici non sono destinati a pulire/disinfettare la pelle.

A chi devo rivolgermi per ottenere aiuto nel caso contragga la malattia e per avere informazioni sul nuovo coronavirus?

Se contraete una malattia acuta delle vie respiratorie (il COVID-19 si manifesta con malessere, stanchezza, raffreddore, febbre, tosse, possibili anche diarree e nei casi più gravi la sensazione di mancanza d'aria), **rimanete a casa in isolamento, evitate qualsiasi contatto con altre persone.**

Contattate il medico per telefono, (medico personale o di guardia). Vi consigliamo di conservare il numero del vostro medico sempre a portata di mano, così nel caso vi serva non dovrete andare a cercarlo. (Il mio medico_____)

IN CASO DI SITUAZIONI CHE METTONO IN PERICOLO LA VITA CHIAMATE IL 112.

L'ambulatorio di emergenza è a disposizione ogni giorno ferialmente dalle 7.00 alle 20.00 presso il Poliambulatorio Lucia, Strada dei salinai 1, 6320 Portorose, tel. 05 62 07 234.

Il servizio di guardia medica è attivo nelle ore notturne dalle 20.00 alle 7.00, mentre sabato, domenica e festivi opera 24/h presso l'Ospedale generale di Isola (Centro di medicina d'urgenza). Al sabato, alla domenica e nei festivi qui è attivo anche l'ambulatorio pediatrico di turno, dalle 8:00 alle 18:00, tel. 05 62 07 200.

Con avviso OBBLIGATORIO preliminare funziona anche il punto di accesso per pazienti potenzialmente contagiati con il nuovo coronavirus SARS-CoV-2 in seno al Poliambulatorio di Capodistria, in Bonifica, tel. 05 66 47 440.

L'ambulatorio odontoiatrico di turno per i casi urgenti e per persone sane è aperto presso il Poliambulatorio di Capodistria, Via Dellavalle 3, tel: 05 66 47 399.

L'ambulatorio odontoiatrico per casi urgenti e per persone con infezioni alle vie respiratorie opera all'indirizzo Strada per Monte Marco 1, Capodistria, tel: 05 66 47 399 (obbligatorio l'avviso preliminare).

L'Ambulatorio ginecologico per le gestanti sane e per i casi ginecologici urgenti di pazienti senza infezioni alle vie respiratorie si trova al Poliambulatorio di Capodistria, Via Dellavalle 3, tel: 05 66 47 276

Chiamando il numero telefonico gratuito **080 1404** potete ottenere informazioni sul **coronavirus** ogni giorno dalle 8 alle 20. Per ulteriori informazioni al pubblico, indicazioni e chiarimenti potete consultarvi con l'esperto di turno presso il NIJZ, al numero telefonico 031 646 617 e 031 619 118, ogni giorno dalle 9.00 alle 17.00.

SALUTE MENTALE

Cosa devo fare se vengo colpito da insicurezza e ansia?

Presso il Poliambulatorio di Pirano una **psicologa** è a disposizione di chi ha bisogno di un colloquio breve per sollevarsi dalle difficoltà. È raggiungibile al numero telefonico **040 775 106** e all'indirizzo di posta elettronica sabina.petronio@zd-piran.si dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 16.00.

Ulteriore sostegno psicosociale verrà organizzato nell'ambito dell'Associazione regionale della Croce Rossa di Pirano. I cittadini che vivono stati di insicurezza o di ansia possono ottenere sostegno psicosociale aggiuntivo sotto forma di colloqui distensivi, rivolgendosi al numero **040 457 430 (Irena)** ogni giorno ferialmente dalle 8 alle 20 uro.

L'Organizzazione umanitaria non governativa Ozara Slovenija è a disposizione dei cittadini di Pirano **sotto forma di colloqui telefonici, tendenti ad alleviare l'ansia**. In questo periodo di diffusione del coronavirus e della proclamazione dell'epidemia, molti provano preoccupazione, ansia e paura. Categoria particolarmente labile sono le persone con disturbi di salute mentale. Potete chiamare l'organizzazione dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 15 al numero telefonico **070 550 704** oppure **05 66 21 830**, o ancora scrivere all'indirizzo di posta elettronica: iz@ozara.org.

In questo difficile periodo il Centro per la psicoterapia e il sostegno psicosociale di Capodistria (CPPK) ha deciso di offrire aiuto ai cittadini della Regione Carsico- costiera con sedute di psicoterapia e sostegno psicosociale gratuite. Psicoterapeuti e consulenti saranno a disposizione per dei colloqui telefonici, via skype... Il servizio è destinato in primo luogo ai cittadini socialmente disagiati, a tutti coloro che in questo momento lavorano per il nostro bene e per renderci la vita il più normale possibile, nonché alle persone in isolamento, sole e/o in ansia a causa delle loro malattie, come rileva Darka Verbič, Presidente della società CPPK. Per altre informazioni chiamate il numero: 030 924 599, cliccate sul collegamento <https://drustvocppk.wixsite.com/cppk> oppure scrivete all'indirizzo: psihoterapija.info@gmail.com.

TUTELA SOCIALE

A chi posso rivolgermi se vengo a trovarmi in disagio sociale?

Se venite a trovarvi in difficoltà in campo sociale e avete bisogno d'aiuto, chiamate il numero telefonico del Centro per l'assistenza sociale del Litorale meridionale, unità di Pirano **05 67 12 300** durante le ore d'ufficio e precisamente:

lun. 08.00 - 12.00 e 13.00 - 15.00 mer. 08.00 - 12.00 e 13.00 - 17.00 ven. 08.00 - 12.00

Una collaboratrice professionale del CSD- JP in accordo con voi e con l'Associazione regionale della Croce Rossa di Pirano, stabilirà quale tipo di sostegno può risolvere nel migliore dei modi le vostre difficoltà. L'orario sopra indicato è in vigore sino alla revoca e potrà essere modificato a seconda delle necessità.

Le forme di sostegno sociale di cui godevo finora saranno a mia disposizione anche durante la pandemia del nuovo coronavirus?

Sì, tutte le forme di sostegno, compreso l'aiuto a domicilio con l'apposito servizio pubblico d'aiuto, funzioneranno anche durante la pandemia di coronavirus, ma alcune forme d'aiuto saranno adattate alla nuova situazione per evitare contagi con il nuovo coronavirus. Nel caso le famiglie vengano a trovarsi in difficoltà economiche causa la situazione provocata dalla pandemia (la chiusura degli asili e delle scuole costringono i genitori a pensare a tutti i pasti giornalieri) e non riescano a far fronte a tutte le necessità con le loro entrate regolari, possono rivolgersi al Centro di assistenza sociale e **chiedere un aiuto sociale straordinario in denaro**.



Foto: NIJZ

Quali aiuti aggiuntivi posso attendermi?

Oltre ai consueti sostegni nel Comune di Pirano abbiamo preparato i seguenti provvedimenti:

- **Forniture organizzate di generi di prima necessità, prodotti igienici e medicinali**

Se rientrate nel gruppo di persone a rischio (anziani e malati cronici) e non potete fare provviste da soli, con l'aiuto di parenti, amici, conoscenti oppure ordinando le merci a domicilio presso i centri commerciali, chiamate il numero **05 67 12 300** negli orari d'ufficio, l'unità piranese del Centro per l'assistenza sociale e concordate con la collaboratrice professionale l'aiuto necessario. Un volontario della Croce Rossa si metterà in contatto con voi e di norma il giorno successivo ossia nel più breve tempo possibile vi farà avere i generi di cui avete urgente bisogno.

- **Rifornimenti organizzati con i generi alimentari più urgenti, prodotti igienici e medicinali per gli ammalati di COVID-19 o coloro che sospettando di essere stati colpiti dal COVID-19 devono restare a casa in isolamento.**

Se avete contratto il morbo del nuovo coronavirus o sospettate di essere contagiati, pertanto non dovete lasciare le vostre case e non potete fare provviste da soli, con l'aiuto di parenti, amici, conoscenti oppure ordinando le merci a domicilio presso i centri commerciali, chiamate il numero **05 67 12 300** durante le ore d'ufficio l'unità piranese del Centro per l'assistenza sociale e concordate con la collaboratrice professionale l'aiuto necessario. Alla collaboratrice spiegate che siete in autoisolamento e che state combattendo contro il virus COVID-19 o sospettate di essere stato contagiato. Un volontario della Croce Rossa si metterà in contatto con voi. Rispettando le norme di prevenzione e, di norma il giorno successivo ossia nel più breve tempo possibile, vi farà avere i generi di cui avete urgente bisogno.

- **Un pasto d'emergenza per i cittadini**

Causa i provvedimenti per prevenire la diffusione dell'epidemia del nuovo coronavirus il progetto per fornire un pasto caldo giornaliero ai cittadini in questo momento non è attuabile. In sostituzione, in Comune di Pirano, in collaborazione con l'Associazione regionale della Croce Rossa di Pirano, fornirà ai cittadini che usufruiscono dei buoni pasto un servizio mensa d'emergenza al quale avranno accesso anche altre persone autorizzate dal Centro per l'Assistenza sociale.

Gli aiuti in pasti d'emergenza saranno concessi individualmente, in base alle modalità concordate in precedenza. Nel caso al beneficiario vengono stabiliti data e ora precisa, deve attenersi scrupolosamente per motivi di sicurezza. La consegna degli aiuti sarà organizzata nei primi giorni del mese come segue:

- a Pirano, presso la sede dell'Associazione regionale della Croce Rossa di Pirano, presso la sede dell'organizzazione umanitaria (Via Župančič 14);

- a Lucia, presso il magazzino di forniture umanitarie dell'Associazione regionale della Croce Rossa di Pirano, (Strada per Liminiano 117).

- **Un pasto d'emergenza per i senza tetto.**

KAŽUN PIRANO: Il programma di assistenza ai senza tetto nel Comune di Pirano prevede un pasto d'emergenza, rispettando le norme per impedire il diffondersi del contagio con il nuovo coronavirus e sarà assicurato per i senza tetto aventi diritto ai buoni pasto e agli altri cittadini senza fissa dimora, che si appoggiavano al Centro diurno Kažun Pirano. Il programma consistente in pasti d'emergenza si svolgerà nei luoghi stabiliti per la consegna all'aperto e precisamente:

- A Pirano, davanti alla sede del Centro diurno Kažun Pirano (Via Župančič 14), ogni giorno dalle 12 alle 13 per chi frequenta il Centro diurno e il ricovero Kažun.

- Sul territorio, che comprende il Comune di Pirano (Arze, Portorose, Lucia) tra le 9.00 e le 15.00, nei luoghi concordati per la consegna con i singoli beneficiari.

- **Aiuti materiali della Croce Rossa per i cittadini socialmente disagiati**

I cittadini socialmente disagiati possono rivolgersi all'Associazione regionale della Croce Rossa di Pirano per un aiuto consistente in una fornitura di generi alimentari e di detersivo nei giorni feriali dalle 7 alle 15 al numero telefonico 05 671 26 40. Il ritiro degli aiuti, per rispettare le norme di prevenzione, sarà effettuato singolarmente, in base al piano e ai termini concordati.

SORVEGLIANZA PER I BAMBINI

Com'è organizzata la sorveglianza per i bambini

La sorveglianza dei bambini a domicilio sarà garantita tramite la rete di educatrici e insegnanti volontari nonché di studenti degli indirizzi pedagogici per tutti i bambini in età scolare fino alla V classe inclusa **se ambedue i genitori ossia l'unico in caso di famiglia monogenitoriale, devono continuare a svolgere il proprio lavoro (dipendenti sanitari, dipendenti negli istituti di assistenza sociale, dipendenti**



Foto: Profimedia

ella protezione civile, dell'esercito e della polizia nonché altri posti di lavoro che sono rilevanti per l'approvvigionamento della popolazione e altri, che con la dichiarazione scritta del datore di lavoro svolgono un lavoro determinante per il funzionamento della società e dello Stato nella situazione di epidemia).

Se avete bisogno della sorveglianza urgente a domicilio per il vostro bambino, rivolgetevi alla direzione della scuola o dell'asilo frequentato da vostro figlio e trasmettete via e-mail:

- una dichiarazione sulla necessità di sorveglianza a domicilio dei bambini
- e il certificato del datore di lavoro.

I formulari relativi sono pubblicati sulla pagina web del Comune.

Il termine per l'iscrizione dei bambini negli asili nel territorio del Comune di Pirano per l'anno scolastico 2020/2021, in seguito al propagarsi dell'epidemia di coronavirus nella Repubblica di Slovenia, è prorogato sino al 30 aprile 2020.

MODIFICHE DEGLI ORARI D'APERTURA

Gli orari di apertura sono cambiati?

Il diffondersi del coronavirus influisce sulle condizioni di lavoro e pertanto gli orari di apertura sotto indicati possono essere ancora rivisti.

FARMACIE

| | | | |
|--|---------------------------------|------------------------|------------------------|
| Farmacia Portorose | lun - ven 8:30 - 19:00 | sab 8:30 - 13:00 | dom chiuso |
| Farmacia Lucia | lun - ven 7:30 - 19:00 | sab 7:30 - 13:00 | dom chiuso |
| Farmacia Pirano | lun, mar, gio, ven 9:00 - 15:00 | mer 10:00 - 17:00 | sab, dom chiuso |
| Farmacia Capodistria | lun - ven 7:30 - 19:00 | sab 7:30 - 13:00 | dom chiuso |
| Farmacia Semedella | lun - ven 8:00 - 16:00 | sab 8:00 - 12:00 | dom chiuso |
| Farmacia Isola | lun - ven 8:00 - 16:00 | sab 7:30 - 13:00 | dom chiuso |
| Farmacia filiale Hrpelje | lun - ven 8:30 - 12:00 | sab, dom chiuso | |
| Farmacia filiale Ancarano | lun - ven 9:00 - 15:30 | sab, dom chiuso | |
| Turni di guardia - Farmacia Capodistria | lun - ven 19:00 - 22:00 | sab 13:00 - 22:00 | dom 8:00 - 22:00 |

Prima di venire a ritirare medicinali con ricetta medica, assicuratevi che il vostro medico personale abbia rilasciato o prorogato la ricetta stessa. Se il medico lo ritiene può farlo anche via telefono. Ritirate i medicinali in farmacia soltanto se non avete chiari sintomi di malattie acute alle vie respiratorie e osservate i provvedimenti igienici.

Tenete conto che il rilascio di medicine nelle farmacie è limitato.

La farmacia può fornire:

- medicinali su ricetta in quantità sufficienti per la cura del paziente per un mese
- medicinali senza ricetta- una scatola a persona.

L'ordinanza resta in vigore sino alla fine dell'emergenza per il diffondersi della malattia SARS-CoV-2 (COVID-19).

AMMINISTRAZIONE COMUNALE

In questo periodo di misure straordinarie volte a evitare il contagio con il coronavirus al Comune di Pirano abbiamo limitato le nostre attività. Da lunedì, 23 marzo abbiamo inoltre sospeso l'accettazione dei cittadini e i nostri uffici rimangono chiusi al pubblico.

Vi invitiamo a inoltrare le vostre domande e richieste all'indirizzo di posta elettronica obcina.piran@piran.si, mentre per informazioni durante l'orario di ufficio telefonate al centralino +386 (0)5 67 10 300.

POSTA

| | | |
|---------------------------------|--|-----------------------|
| Pirano, Lucia, Portorose | lun - ven 9:00 - 15:00 | sab-dom chiuso |
| Sicciolle | lun - ven 9:00 - 12:00 e 12:30 - 15:00 | sab-dom chiuso |

NEGOZI

Per i negozi che offrono prevalentemente alimentari, compresi i prodotti agricoli venduti nelle fattorie, il Governo della RS ha definito con un decreto l'orario d'apertura minimo, dalle 8 (possibile anche prima) alle 18. **Dalle 8 alle 10 va data la precedenza ai gruppi a rischio**, nei quali rientrano invalidi, pensionati e gestanti che devono avere la precedenza per eseguire gli acquisti e per entrare nei negozi. Alla domenica le rivendite sono tutte chiuse, eccezione fatta per le stazioni di servizio e le farmacie.

Le micro e piccole aziende, gli imprenditori privati e le cooperative possono decidere da sole in base al decreto gli orari di apertura in armonia con le loro scelte aziendali.

TRASPORTI AUTOBUS

Nella Repubblica di Slovenia, per contrastare la diffusione dell'epidemia COVID-19, il 16 marzo 2020 è stato vietato temporaneamente il trasporto pubblico il che significa che fino a nuova disposizione non saranno effettuati i trasporti sulle linee urbane e suburbane sul territorio del Comune di Pirano.

In questo periodo i trasporti saranno garantiti dai taxi, in armonia con il Decreto sulle modifiche e le aggiunte del decreto sui trasporti taxi nel Comune di Pirano. I trasporti con i taxi sono destinati esclusivamente a persone sane, ossia a persone che non presentano chiari sintomi di contagio da coronavirus. I conducenti provvederanno a proteggere adeguatamente se stessi e i loro mezzi. Dopo ogni corsa li arieggeranno e disinfetteranno. Il Comune prega gli utenti di usare i taxi singolarmente e di salire nei veicoli soltanto dalle porte posteriori.

SERVIZIO TAXI

| | | | |
|----------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|
| TAXI PIRANEZE | +386 (0)51 607 333 | TAXI ŠTEFAN | +386 (0)51 303 100 |
| | +386 (0)41 508 534 | TAXI BO-BO | +386 (0)40 602 602 |
| TAXI PIRAN | +386 (0)31 730 700 | TAXI ČEPAR ROBERT | +386 (0)41 696 025 |
| TAXI JASNA | +386 (0)41 369 932 | TAXI ĐURĐEVIĆ ARMANDO | +386 (0)31 252 126 |
| TAXI JANI | +386 (0)31 320 320 | TAXI KIKI | +386 (0)40 558 558 |

ACQUEDOTTO DEL RISANO CAPODISTRIA

All'Acquedotto del Risano di Capodistria sino a nuove disposizioni sono sospesi gli orari e i contatti diretti con gli utenti. Gli utenti sono pregati di rivolgersi per tutti i casi urgenti al numero **05 668 60 00** (ogni giorno feriale dalle 7.15 alle 15.15), oppure allo 05 662 83 00 (ogni giorno feriale dopo le 15.15, ai sabati e alle domeniche), nonché di regolare le questioni correnti per posta elettronica.

[Come posso essere d'aiuto?](#)

AVVISO AI VOLONTARI

La Protezione civile di Pirano e il Comune di Pirano invitano i cittadini sani e proattivi di età compresa tra i 18 e 50 anni che desiderano includersi nella rete di volontari e offrire il loro aiuto durante il periodo dell'emergenza coronavirus ai dipendenti dei vari servizi di crisi troppo oberati di lavoro a chiamare il comando della Protezione

civile al numero telefonico: **031/358-864** (Edi Pekica, Protezione civile Comune di Pirano). Gli eventi evolvono rapidamente e forse in futuro le necessità di ricorrere ai volontari saranno ancora maggiori.

FUOCHI ALL'APERTO

Dal 18. 3.2020 è vietato accendere fuochi in natura sul territorio del Comune di Pirano, in ottemperanza all'ordine diffuso dalla comandante della Protezione civile di Pirano. Il divieto rimane in vigore sino alla sua revoca.

DIVIETO TEMPORANEO DI ASSEMBRAMENTO IN LUOGHI PUBBLICI

Dal 18. 3. 2020 la comandante della Protezione civile del Comune di Pirano ha emesso l'ordinanza sul divieto di assembramenti e concentrazione di persone sulle superfici pubbliche. È altresì vietato l'uso degli attrezzi da fitness all'aperto e al coperto. Durante l'epidemia rappresentano un rischio di contagio anche le fontanelle. Perciò la municipalizzata Okolje, in accordo con la Protezione civile di Pirano, sabato 28 marzo le ha chiuse. Il Ministero della salute ha definito meglio il divieto di raduni in luoghi pubblici, regolato dal decreto emesso il 20. 3. 2020, che stabilisce ulteriormente le condizioni per poter svolgere raduni pubblici alla presenza di un alto numero di persone. In caso di infrazioni sono previste pene pecuniarie. L'ordinanza e il decreto rimangono in vigore sino a nuove disposizioni.



Prepoved posedanja na klopeh na javnih površinah.

DIVIETO DI FUNZIONAMENTO PER I MERCATI

Da sabato 21. 3. 2020 in poi i mercati di Pirano e Lucia sono chiusi. Il decreto è valido sino alla sua revoca.

ELENCO E CONTATTI DEI VENDITORI DI PRODOTTI AGRICOLI

| | | | |
|-----------------------------------|-------------|----------------------------------|---|
| Zlatič Marino, Lucia | 041 217 731 | Zlatič Paolo | 041 899 487 |
| Markežič Egidij, Siccirole | 041 345 562 | Bažec Marija | 068 196 785 |
| Bažika Zvonko, Parezzago | 031 887 094 | Atelšek Ivan | 031 782 064 (miele) |
| Strojan Branko, Dragogna | 041 405 490 | Gregor Križman, Strugnano | 040 556 217 (consegna a domicilio) |
| Kolman | 041 388 243 | Zudič Norma | 031 462 217 (olio d'oliva, olive in vaso) |

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI

L'asporto dei rifiuti da parte dell'azienda municipalizzata Okolje si svolge in base ai regolari orari. I netturbini prestano la massima attenzione alla pulizia degli isolotti ecologici e ad evitare che si ammassino i rifiuti. La chiusura degli esercizi pubblici ha portato a una riduzione dei rifiuti da trattare. I cittadini sono stati invitati a comprimere scatole di cartone o altri imballaggi per lasciare quanto più liberi i cassonetti anche per gli altri utenti. Nel periodo della potatura degli olivi e degli altri alberi, a causa del divieto di accendere fuochi, negli isolotti ecologici vengono ammassati i rifiuti verdi. I proprietari li trattengano sui loro terreni o li usino per il compostaggio sino al ripristino del regolare asporto di questi scarti, consentendo agli operai comunali di svolgere più agevolmente gli altri compiti volti a mantenere condizioni igieniche adeguate durante l'epidemia.



Zeleni rez.

Gli utenti che di solito differenziano i rifiuti nei sacchetti verdi e rosa, sono pregati di non depositarli nei pressi dei cassonetti, ma di attendere il ritiro porta a porta. Se ciò non avviene entro cinque giorni, gli utenti possono

comunicarlo al numero di telefono 05 671 750 56. I cittadini che non hanno più a disposizione scorte di sacchetti possono comunicarlo al numero telefonico 05/61 750 00 specificando nome, cognome, indirizzo, numero telefonico e tipo di sacchetti di cui hanno bisogno. Gli operai della municipalizzata Okolje provvederanno a consegnarli a domicilio, ma soltanto in rotoli da 30 litri di volume, che consentiranno alle famiglie di depositare i rifiuti con maggior frequenza nelle loro vie.

Per evitare la diffusione delle infezioni da nuovo coronavirus, le consegne avverranno senza contatto (fisico) diretto. Gli utenti, prima di usare le nuove scorte, provvedano a smaltire quelle vecchie, poiché i sacchetti biodegradabili hanno un termine di scadenza, passato il quale cominciano a deteriorarsi.

Il Ministero dell'ambiente e dell'urbanistica consiglia alle persone affette da COVID-19 o sospettate di esserlo, che si curano a casa, di raccogliere i rifiuti personali (ad.es. fazzolettini usati e guanti in latex) e il materiale per la pulizia dei vani usato (come gli stracci monouso) in un sacco per le immondizie e di legarlo strettamente quando è pieno. Va poi posto in un altro sacco per le immondizie, nuovamente sigillato bene e conservato, separato dagli altri rifiuti per almeno 72 ore. Quindi va gettato nel cassonetto esterno per i rifiuti comunali misti (per altri rifiuti). L'altra immondizia può essere depositata dalle famiglie come di consueto.

Per i residenti nel centro storico di Pirano è in vigore una nuova disposizione. I sacchi contenenti l'immondizia di persone malate o che hanno chiari sintomi di coronavirus COVID-19 e di chi li assiste, non vanno lasciati in strada durante la notte. Siano messi fuori dalle porte tra le 6 e le 7 del mattino, per non essere lasciate alla mercè degli animali della via.

La municipalizzata Okolje Pirano dal 16 marzo e sino a nuova comunicazione, non farà pagare il trattamento dei rifiuti a ditte e imprenditori privati che in seguito al decreto governativo hanno dovuto sospendere la loro attività. I soggetti economici che sono in questa situazione avvisino la municipalizzata Okolje per posta elettronica all'indirizzo info@okoljepiran.si. In caso di errori nell'emissione delle fatture, in base a comunicazioni in forma scritta, saranno possibili correzioni anche retroattive.

DISINFETTARE LE SUPERFICI PUBBLICHE E I CONDOMINI

Quotidianamente le superfici pubbliche vengono disinfettate con prodotti specifici, adatti all'uso sul suolo pubblico. L'igiene pubblica e la lotta alla diffusione delle infezioni vengono garantite con una soluzione di Incidin al 2 %, che viene lasciata agire per 15 minuti, dopo di che viene lavata con il vapore. La procedura è prescritta per i luoghi più frequentati, dove si trattiene un alto numero di persone, soprattutto nei dintorni delle farmacie, del poliambulatorio, dei negozi di alimentari e nei pressi dell'asilo Mornarček Pirano, dove vengono preparati i pasti da consegnare a domicilio ai cittadini anziani.



Razkuževanje javnih površin.

Il Governo, con il decreto che impone di disinfettare obbligatoriamente i condomini per ostacolare la diffusione dell'epidemia di coronavirus approvato alla fine di marzo, ha stabilito che vanno disinfettate anche le strutture comuni nei condomini almeno due volte al giorno. I provvedimenti vanno curati dall'amministratore dello stabile o da una persona terza da lui indicata oppure scelta dai condomini, se l'amministratore non dispone di un numero sufficiente di dipendenti. Due o più volte al giorno vanno disinfettate soprattutto le maniglie della porta d'entrata, le ringhiere, la cabina dell'ascensore e la sua pulsantiera, gli interruttori nei vani comuni, corrimano o altre parti che possono venir frequentemente toccate da più persone. Il numero degli interventi è determinato dal numero di condomini. Sulla porta dell'ascensore va collocato un cartello recante la seguente dicitura: "L'uso della cabina comporta un rischio per la diffusione del coronavirus COVID-19, pertanto questa va usata singolarmente. Dopo aver premuto i pulsanti al suo interno non toccate occhi, naso e bocca. Lavatevi le mani".

PARCHEGGI

Per garantire la mobilità dei cittadini che per spostarsi devono usare le macchine, è stato deciso di consentire l'uso gratuito dei parcheggi pubblici a Strugnano, Portorose, Sezza e Santa Lucia. In centro possono sostare gratuitamente per due ore i volontari e chi rifornisce o fa visita alle persone anziane. Chi lavora a Pirano e prima dell'epidemia si serviva dei mezzi pubblici, può lasciare la propria auto gratuitamente al parcheggio di Arze e nel locale autosilo con un permesso speciale. Per i titolari degli abbonamenti ai parcheggi il regime non cambia.

CENTRO DI RACCOLTA A DRAGOGNA

Il Centro di raccolta di Dragogna è chiuso per gli utenti. I cancelli si aprono soltanto per far passare i mezzi della municipalizzata Okolje Pirano e i lavoratori di turno che in questo periodo svolgono lavori di manutenzione. Gli altri prelievi di rifiuti sono possibili soltanto in caso d'emergenza, previo accordo preliminare.

Le azioni di raccolta di rifiuti solidi del venerdì sono sospese fino a nuova disposizione. Temporaneamente è abolita la raccolta di rifiuti solidi nel centro storico di Pirano.

CIMITERO

Il cimitero di Pirano rispetta i consueti orari. I funerali si svolgono in forma strettamente privata. Le condoglianze vengono portate senza la tradizionale stretta di mano, chi partecipa alla cerimonia funebre deve rimanere distante dagli altri almeno 1,5 metri.

AIUTI ALLA CROCE ROSSA E AL CSD PIRANO

I mezzi e il personale del settore trasporti presso la municipalizzata Okolje Pirano è a disposizione del Centro per l'assistenza sociale e della Croce Rossa di Pirano per aiutare nelle consegne giornaliere di generi di prima necessità ai cittadini bisognosi su tutto il territorio del Comune di Pirano. Le consegne vengono coordinate esclusivamente dalla Croce Rossa Pirano.

ATTIVITÀ E SUPPORTO DEI GIOVANI

L'Epicercenter di Pirano rimane chiuso sino a nuove disposizioni del Governo RS.

- **SUPPORTO ALLO STUDIO A DISTANZA:** Essendo l'istruzione una delle attività principali dell'Epicercenter e quindi anche il sostegno nello studio, gli operatori hanno deciso di continuare la loro missione attraverso la rete. L'aiuto è organizzato individualmente attraverso la posta elettronica e il telefono (usando l'applicazione Viber), oppure in gruppo per ogni materia di una data classe attraverso il computer o il telefonino (con lo strumento Zoom). Chi avesse bisogno di sostegno è invitato a compilare il modulo in rete: vi. Le lezioni a distanza inizieranno mercoledì, 25. 3. 2020, pomeriggio. Gli orari saranno determinati in base all'elenco completo degli alunni.
- **EPI HA DEL TALENTO:** Il centro prosegue nei suoi sforzi alla ricerca e nello stimolo della creatività dei giovani che in quarantena desiderano rimanere in contatto con le attività per cui dimostrano talento. Vista la situazione che stiamo vivendo l'avviso sarà a distanza. Le categorie proposte sono: creatività artistica, poesie, scritti creativi, danza, culinaria, abilità manuali, fotografia, canta, suona uno strumento, recita una scenetta o crea uno stand up, lavori manuali. I giovani sono invitati a creare sul tema: Sono rimasto/a a casa, perché amo la vita! Inviare i vostri lavori, foto, filmati, registrazioni audio delle vostre creazioni all'indirizzo: epicenter@simcpiran.si. Con il vostro permesso e quello dei vostri genitori, o di chi ne fa le veci, saranno pubblicati sulla pagina web <http://epicercenter.simcpiran.si/>, sulla pagina FB e su Instagram. Al termine della raccolta dei materiali verrà organizzata una mostra dei lavori e vi verrà data l'opportunità di dimostrare il vostro talento di cantanti, ballerini, musicisti e attori davanti al pubblico.
- **PUNTI SICURI DELL'UNICEF per i giovani:** essendo chiuse le scuole, i centri giovanili e di altro tipo nonché la maggioranza dei punti sicuri dell'UNICEF e ricordando che è giusto rimanere a casa per tutelare se stessi e gli altri, dall'Epicercenter comunicano che le organizzazioni non governative lavorano via telefono. I giovani possono rivolgersi a loro per qualsiasi necessità. Esortano tutti a parlare dei propri problemi con gli adulti che godono della loro fiducia. Se ciò non fosse possibile possono contare sulle seguenti organizzazioni:

Tom telefon: 116 111, attivo ogni giorno dalle 12 alle 20. Potete scrivere in qualsiasi momento all'indirizzo tom@zpm.si oppure collegarvi alla loro chat room <https://www.e-tom.si/stopi-v-stik/>.

SOS telefon: 080 11 55. Le vittime di qualsiasi tipo di violenza possono chiamare senza esitare questo numero ogni giorno dalle 12.00 alle 16.00 e dalle 19.00 alle 22.00, al sabato, domenica e festivi invece dalle 18.00 alle 22.00.

UNICEF Slovenija: sino a nuova comunicazione il numero telefonico »sicuro« dell'UNICEF al quale rivolgervi ogni giorno dalle 9.00 alle 17.00 è il 031 510 20. L'interlocutrice vi aiuterà nei passi da intraprendere o informerà le competenti istituzioni delle vostre difficoltà nel caso ciò sia necessario. Sui vari tipi di problemi e le possibilità i risolverli potete trovare altre informazioni alla pagina: <https://www.varnetocke.si/kdaj-jih-poiscemo>.

Sožitje za večjo varnost starejših v cestnem prometu

Besedilo: **Zdravko Taškar, predsednik DU Piran**

“Da moramo tudi sami kaj postoriti za svoje zdravje”, je moto upokojencev DU Piran. Tako že vrsto let v sodelovanju s patronažno službo in Centrom za krepitev zdravja Piran organiziramo predavanja s področja zdravja. Tako smo v torek, 10. 2. 2020, v prostorih društva organizirali predavanje o zahrbtni bolezni 21. stoletja - sladkorni bolezni. Višja medicinska sestra Pamela nas je seznanila z boleznijo, zdravo prehrano sladkornih bolnikov in povedala, kaj moramo sami postoriti, da zmanjšamo napredovanje te bolezni. Aktivnosti s področja zdravja se bodo nadaljevale izmenično enkrat mesečno, merjenje pritiska in sladkorja v krvi in predavanje o različnih zdravstvenih temah.



Predavanje o sladkorni bolezni.

V Društvu upokojencev Piran skrbimo tudi za izobraževanje članstva in starostnikov. V tem cilju smo se odločili, da skupaj z Agencijo za varnost prometa RS organiziramo že

drugi preventivni dogodek “Sožitje za večjo varnost starejših v cestnem prometu”. Dogodek se je odvijal 25. 2. 2020 v sejni

dvorani Krajevne skupnosti Lucija in se ga je udeležilo nad 40 znanja željnih upokojencev in starejših iz občine Piran.

SOLINSKA ČEBELA

NARAVA

Čebelje naselbine v solinah

Besedilo: **Iztok Škornik, naravovarstveni nadzornik KPSS**

Čebele so tesno povezane s Slovenci, saj smo s petimi čebelarji na 1.000 prebivalcev najbolj čebelarska država v Evropi. 20. maj je na našo pobudo razglašen kot svetovni dan čebel.

Od skupno več kot 20.000 prepoznanih vrst jih v Sloveniji živi okoli 550 vrst, največ iz rodu peščinskih čebel (*Andrena*), ki gnezdi v tleh. In v tleh gnezdi tudi solinska čebela (*Pseudapis bispinosa*). Na nasipih med solinskimi polji se odpirajo vhodi v njihove rove, saj svoja gnezda kopljejo v tla.

Vsaka samica izkoplje svoje gnezdo, zato na solinskih nasipih nastajajo čebelje naselbine s stotinami čebeljih rogov. Nad gnezdišči letajo samci, ki iščejo mlade samice. Samice se vračajo s paše, njihove noge pa so obtežene s pelodom. Letijo od maja do septembra.

Solinsko čebelo najdemo v Sloveniji samo v Sečoveljskih solinah.



Samica solinske čebele na vhodu svojega rova (foto: A. Gogala).

Giuseppe Tartini je oče godalnega kvarteta

Besedilo in foto: **Nataša Fajon**

Godalni kvartet Tartini je nastal v prvi polovici 80. let prejšnjega stoletja v sklopu Slovenske filharmonije. V njem so zbrani izvrstni glasbeniki, priznani solisti in pedagogi, ki bogato tehnično znanje in glasbene izkušnje posvečajo plemeniti komorni zasedbi godalnega kvarteta. Za razliko od ostalih tovrstnih skupin se zasedba kvarteta Tartini skorajda ni spreminjala. Violinist Romeo Drucker in violončelist Miloš Mlejnec sta njegova člana od vsega začetka, violinist Miran Kolbl je nasledil Darka Linarića in Črtomirja Šiškoviča, violist Aleksandar Milošev pa Cvetka Demšarja.

V sklopu projekta Tartini 250 je kvartet posnel Tartinijeve štiri sonate a quattro, ki jih bo predstavil junija. V čudoviti dvorani »sala dei capricci« smo se pogovarjali z Romeom Druckerjem.

Kako je nastal godalni kvartet, takrat še z imenom Slovenske filharmonije?

Skoraj nikoli se ne zgodi, da štirje rečejo: » naredimo kvartet,« vedno je to rezultat nekega slučaja.

Naš kvartet je nastal na pogrebu kolegice Marije Stibilj, saj je takrat pokojni Ivo Petrič, skladatelj, dirigent in umetniški vodja filharmonije, poklical svoje štiri vodje skupin, če bi kaj zaigrali zanj. V arhivu smo izbrskali Mozartov godalni kvartet v d molu, KV421, in ko je Ivo slišal vajo, je rekel, da bi morali narediti godalni kvartet. In smo ga. Hitro se je našla razstava, ki jo je bilo treba odpreti, prišlo je vabilo k sodelovanju na dnevih beloruske kulture in že februarja 1984 v Trstu prvi koncert.

Skupaj igrate že 38 let. Lahko to vsaj do določene mere pripišemo sreči?

Da, tudi sreča je recept za obstanek neke komorne skupine. Lahko se najdejo štirje vrhunski virtuozji, a če se ne ujemajo kot ljudje, ne bodo nikoli dobro igrali skupaj. Mi se zelo dobro ujemamo. Veliko smo se naučili drug od drugega. Nujno je neskončno medsebojno zaupanje, pripravljenost na sprejemanje kritike. Vaje so včasih zelo temperamentne, s konstruktivnimi prepiri, ki so nujni. Kvartet ima zelo stabilno zasedbo, v teh 38 letih je zelo malo ljudi zamenjala. Dvakrat prvo violino in enkrat violo, navadno se v tolikšnem času zamenja veliko ljudi.

Kdaj in zakaj ste se odločili za preimenovanje



Godalni kvartet Tartini.

in zakaj ravno Tartini?

Godalni kvartet Slovenske filharmonije je vseboval ime države in ustanove, od katerih bi morali dobiti dovoljenje za uporabo. To je bilo pač prvo ime, ki nam je padlo na pamet, saj je kvartet nastal v filharmoniji. Približno sedem let po ustanovitvi, okrog leta 1990, smo se odločili za zamenjavo. Tartinijevo ime ni slučajna izbira, razlaga pa sovpada z aktualnim trenutkom snemanja štirih sonat a quattro. Čeprav muzikologi upravičeno pripisujejo očetovstvo godalnega kvarteta Haydn, je korak pred tem naredil Tartini, ki je v glasbeni zgodovini tisti skladatelj, ki je prvi napisal quattro sonate a quattro, čisto formo za dve violini, violo in violončelo. Te sonate a quattro predstavljajo začetek godalnega kvarteta, ki ga je Haydn seveda nadgradil in mu dal končno obliko, ki jo poznamo še danes.

Koliko vašega koncertnega programa predstavljajo Tartinijeva dela?

Malo, ker ne paše povsod. To je glasba za sladokusce, poznavalce. Današnja publika ima rada Beethovna, Dvořáka, Haydna, Mozarta ... To je močnejša literatura, večkrat zaigramo Tartinija kot dodatek. Po dolgih letih izkušenj smo spoznali, da ne smeš vedno slediti kriteriju, da ljudem predstaviš tisto, kar je tebi všeč, ampak moraš vendarle upoštevati tudi, kaj je njim všeč.

V njegovem času je bila ljudem zelo všeč, zakaj zdaj ni več?

Okus se je spremenil. Takrat drugega niso poznali, to je bila glasba tistega časa. Pa še nekaj drugega je v ozadju ... Tartini je bil predvsem učitelj in veliko njegove literature, od tistih 200

violinskih koncertov in 170 sonat, je v bistvu didaktične. Takrat ni bilo violinskih metod, zato si je moral profesor izmisliti glasbo, ki jo bo poučeval. Ogromno Tartinijeve literature je bilo napisane za njegove učence, to so edukativne sonate in koncerti, kjer vsako od del obdeluje določeno tehnično ali glasbeno prvino, bodisi trilčke bodisi prehode čez strune, arpeggia ali vibrata ali pa ornamentiko ali prehode čez pozicije, skratka, na ta način je dajal naloge. Seveda pa kot nadarjen skladatelj ni pisal suhoparno, lepo glasbo je pisal, saj je morala biti tudi privlačna, da bi jo učenci radi igrali.

Kako je izvajati njegovo glasbo?

Zanimivo, lepo je. Melodije so zelo preproste, ko pa gre v trilčke, dvojemke je kar »zapoprano«. Vaditi je treba, ker zahteva natančnost, spretnost. Vsake toliko časa se ti maščuje, kakšen hudiček pogleda izza vogala in reče: »Aha, vidiš, si mislil, da je lahko.«

Prislužili ste si zvaneči naziv ambasadorja slovenske kulture na domačih in tujih koncertnih odrih. Kaj vse mora dati zasedba skozi, da se povzpne tako visoko?

Veliko repertoarja, veliko koncertov in, bi si upal reči, čedalje manj vaj potem. Večkrat me vprašajo, koliko časa potrebujemo, da se naučimo neke skladbe, pa jim odgovorim: »30 let in pol ure.«

Vsi znameniti skladatelji so pisali glasbo za kvartete, tako da je literature ogromno. Kaj je tisto, kar je tako privlačno pri kvartetih?

Godalni kvartet sodi med najbolj zahtevne kompozicijske in izvajalske glasbene oblike.

Da lahko dosežejo idealno ravnovesje med kompozicijsko, tehnično in muzikalno platjo, morajo skladatelji tega učiti in piliti. Literature je toliko, da en godalni kvartet v svoji karieri ne more odigrati vsega, kar je napisanega. Je pa to tudi najbolj čista oblika. Tako kot imajo v zboru štiri glasove, ima kvartet 16 strun.

Tik pred izidom sta nov CD in digitalni album, kaj prinašata?

Imeli smo večletni snemalni plan in posneli ogromno literature za godalni kvartet, vendar se je za te štiri sonate a quattro vedno nekje zataknilo in je to pač ostalo nenarejeno. Celo ekipa je ista, kot je bila takrat.

Kdaj in kje bo predstavitev?

Junija bo zunaj, bo pa to posebna priložnost, saj bo predstavitev v Tartinijevi vili v Strunjanu, v protokolarnem objektu, ki ga je država Slovenija ljubeznivo dala na razpolago.

DANIELA PALIAGA JANKOVIČ

Il patrimonio culturale svolge un ruolo importante nella formazione dei cittadini

Il Riconoscimento Tartini di quest'anno, che viene assegnato annualmente dal Comune di Pirano in occasione della cerimonia solenne per la Festa della cultura slovena, è stato conferito a Daniela Paliaga Jankovič, candidata proposta dalla Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Pirano. Nella motivazione, è stato sottolineato che il patrimonio culturale svolge un ruolo importantissimo nella formazione dei cittadini. Esso concorre anche alla formazione di una identità locale, costituisce un bene comune fondamentale per la sua funzione educativa ed istruttiva. L'amore per l'arte e il patrimonio ha portato Daniela Paliaga, nel suo percorso di ricerca e di recupero, a proporre e condividere con tutta la popolazione locale, e con i numerosi ospiti che visitano la nostra cittadina, una parte importante della storia piranese.

Kdaj vas je pot iz Rovinja pripeljala v Piran in zakaj? Kakšni so bili vaši prvi koraki na poklicni poti?

Sono venuta in Slovenia il 1 settembre 1972. Con mio marito Stevan Jankovič dovevamo incominciare la nostra strada professionale: io in TV e lui come ingegnere nel servizio tecnico di Radio Capodistria. Dopo poco più di due anni lasciai sia la TV che la Radio per venire ad insegnare italiano e francese al ginnasio-liceo italiano di Pirano. Nel 2009 sono andata in pensione, concludendo la carriera scolastica di insegnante e di preside

Kakšen je bil Piran takrat, če ga primerjate z današnjim? Pravijo, da se je Piran zelo malo spremenil skozi leta, kaj pa vi menite?

Cinquant'anni fa Pirano era una città molto più vivace di oggi. Negozi, servizi, gente dappertutto. Era una città un pò trascurata, lo si vedeva soprattutto nelle case trascurate e rovinate...La



Prejemnica priznanja Daniela Paliaga Jankovič, župan Denio Zadkovič in Elizabeta Fičur, ZKD (foto: Nataša Fajon).

città mi piaceva, era viva, rumorosa, macchine in piazza, spiaggia vicinissima. Nella stagione turistica era colorata e sudata, assomigliava alla mia Rovigno. Sarei subito venuta ad abitarvi.

Negli ultimi 40 anni è cambiata moltissimo. Ha vissuto i miglioramenti del progresso economico, ma ha anche perduto tanti suoi abitanti. Che dire? Il Corona virus ora ci ha rinchiusi in casa, altrimenti noi siamo sempre fuori, sulle rive, nelle piazzette, a passeggio, a nuotare, a chiacchierare. Pirano ha questo suo fascino perchè ha conservato ancora un pò della sua vita sociale e dell'orgoglio di appartenere alla "città".

Pod vašim vodstvom ste postali zelo aktivni v različnih pobudah, ki spodbujajo spoznavanje kulturne dediščine mesta in njenega ohranjanja. Zakaj ste se odločili prav za to?

Finalmente c'era il tempo per dedicarsi allo studio approfondito della mia città d'elezione. Mi pareva che non si fosse fatto abbastanza per conoscere la città e il suo passato. Dove mi giravo c'era un monumento, una testimonianza

importante, tutto parlava di una gloria passata, ma sapevo poco o niente. Così è incominciata la ricerca, poi è venuta la voglia e il piacere di condividere queste cose con i miei concittadini, prima di tutto.

Pod vašim vodstvom smo do sedaj pogljobljeno spoznavali piransko obzidje, vodnjake in svetilnik. Vodnjaki in svetilnik so dobili tudi svojo publikacijo. Kakšen je bil odziv prebivalcev, obstaja zanimanje za kulturno dediščino?

Posso solo dirmi soddisfatta della risposta dei miei concittadini, degli amici e dei curiosi che volevano scoprire il territorio dove erano venuti come me per necessità di lavoro, o vi erano nati da genitori immigrati. Il primo input c'era stato nella società Anbot, negli ultimi anni '90. Da lì il passo è stato breve. Siamo partiti con le cisterne per fare un depliant ed è venuto fuori un catalogo. Era il 2017. L'anno dopo le mura visibili e invisibili insieme al collega e amico Andrej Preložnik. Nel 2019 è arrivato l'opuscolo bilingue sul faro di Punta Ma-

donna. La leggenda che il nome di Pirano ha origine da pharos cioè fuoco o antico faro, è una "bella leggenda". Il faro venne acceso la prima volta nel 1872 appena. Il resto fa parte della pubblicità turistica. Per tutte queste ricerche è stato fondamentale il sostegno della Comunità italiana del nostro Comune, e la collaborazione delle altre istituzioni culturali.

Med težave Pirana, ki jih pomagata reševati tudi sami, sodi tudi pomanjkljivo izvajanje zakona o dvojezičnosti. Na kakšni ravni je ta danes in kako se je spreminjala v zadnjih 70 letih? Kdo bi moral več storiti na tem področju?

Bella domanda. Basterà una parola? Manchevole. Innanzitutto non è lingua viva. Gli italiani sono troppo pochi per parlare sempre e ovunque l'italiano. Troppo spesso c'è stato il rifiuto di usarla da parte della maggioranza, forse anche solo perchè non conosciuta, forse per ragioni ideologiche e politiche, forse perchè si voleva cambiare tutto, anche l'ambiente sociale. Fatto sta che siamo giunti al capolinea. O parliamo tutti anche in italiano quando abbiamo bisogno

e la maggioranza ci risponde in italiano, perchè è segno di civiltà rispondere nella lingua del tuo interlocutore, anche con qualche insicurezza (del resto rispondiamo in inglese, ecc. per ospitalità, per cortesia ai turisti), come facciamo noi minoranza con lo sloveno. È possibile? Lo pubblici e stiamo a vedere cosa succede.

Il regime precedente per nascondere le sue inadempienze nel campo del rispetto del bilinguismo ha convinto molte persone che bilinguismo è io parlo nella mia lingua e tu nella tua... è una favola, il più debole numericamente perde sempre... Certo che non posso generalizzare, ogni tanto ci sono delle belle sorprese. In questo contesto di aspettative non soddisfatte e di delusioni e poche gratificazioni però c'è la soddisfazione per lo sforzo di avere imparato abbastanza lo sloveno. Sono contenta di avere avuto questa opportunità, lo sloveno è una lingua interessante per quanto difficile.

Tako v Piranu kot v drugih obalnih občinah dajejo velik poudarek na multikulturalnost, ki naj bi bila ena izmed glavnih značilnosti tega območja. Slednja je tudi rdeča nit kandida-

ture Pirana in sosednjih občin za evropsko prestolnico kulture. Kaj vi pravite o tem?

Sarebbe una cosa magnifica, una grande opportunità per tutti, ma soprattutto per il territorio che è ricchissimo di cultura e di storia. Sarà questa l'opportunità finalmente di raccontare la nostra regione entro un contesto storico che valorizzi tutte le sue componenti, non solo quella italiana e quella slovena? Speriamo... di sì.

Kaj vam pomeni Tartinijevo priznanje, ki ste ga prejeli za izjemne dosežke na področju kulture?

Mi ha dato visibilità. Tutto ad un tratto sono finita in prima fila. E' stato bello, sono felice e ringrazio tutti. Mi è parso di capire che si è riconosciuto che non solo il mio lavoro ma questo tipo di lavoro e di impegno è stato riconosciuto come valido. Per cui non sono l'unica. Ci sono tante persone che nel loro quotidiano svolgono un'attività che contribuisce alla crescita sociale e culturale di tutti noi, che offre il proprio tempo anche per "perder tempo".

KULTURNI PRAZNIK

Praznovanje kulturnega praznika s podelitvijo Tartinijevega priznanja

Besedilo: **Občina Piran**

Foto: **Boštjan Boškin**

Letošnji slovenski kulturni praznik je Občina Piran obeležila s slovesno prireditvijo Inspiracije, na kateri je gostitelj večera, župan Občine Piran, **Đenio Zadkovič**, podelil Tartinijevo priznanje za izjemne dosežke s področja kulture gospe **Danieli Paliaga Jankovič**. Slavnostni govornik **Boris Šuligoj** je pred polno dvorano Avditorija Portorož izpostavil veličino istrskega kulturnega prostora, kjer se »v edini evropski točki prepletajo slovanska, romanska in tudi germanska kultura.«

Župan Občine Piran je v svojem nagovoru poudaril daljnovidnost našega največjega poeta prek verza »do koder sonce hodi, prepir iz sveta bo pregnan«, saj se je Prešeren »močno zavedal, v čem je smisel sodelovanja in sobivanja med narodi. Vedel je, da na ta način človek raste in napreduje. Tega se je zavedal tudi Giuseppe Tartini, ki je narode povezoval z glasbo. Navdihoval je številne mlade in jim omogočal, da se kulturno udeležujejo in



Režiser prireditve, Ivan Loboda, z vsemi nastopajočimi.

izpolnjujejo pod njegovim okriljem.« Z besedami o medsebojnem razumevanju in upanju, ki jih tudi v naš kulturni prostor vnašajo ravno mladi, se je sklenil protokolarni kulturni večer.

Za odlično režijo, sceno in spremno besedo je poskrbel domačin **Ivan Loboda**. Skozi igrane prehode v slovenskem in italijanskem jeziku, ki jih je zapisal mladi Pirančan, se je s čutno recitacijo v vlogi muze »sprehajala« mlada in brezhibna igralka **Lara Komar**. Prekaljena igralca **Vesna**

Jevnikar in **Valter Dragan** sta s profesionalno interpretacijo Prešernovih poezij predstavljala esenco kulturnega programa. Pevci in pevke **MePZ Georgios** (dirigent **Danijel Grbec**) in **MePZ Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini Piran** (dirigent **Sašo Fajon**) so k prazniku prispevali skupni pevski poklon večnemu Prešernu in zahtevnemu Tartiniju. Kulturni program je zaključil **Godalni orkester Glasbene šole Koper** z izjemnim solistom **Jako Černicem** pod taktirko **Žige Cerarja**.

Razstava ob 10. obletnici smrti umetnika Erika Lovka (1953-2009)

Besedilo: Dr. Majda Božeglav Japelj

Lovko se uvršča med redke likovne ustvarjalce svoje generacije, ki je že v času študija na firenški umetniški akademiji imel priložnost neposredno spoznavati in proučevati izjemne stvaritve klasičnih mojstrov, kar je močno zaznamovalo njegova nadaljnja likovna iskanja.

Od konca sedemdesetih let prejšnjega stoletja lahko sledimo številnim osebnim in skupinskim razstavam, ki jih je imel v razstaviščih Obalnih galerij Piran. Med drugim je sodeloval na nekaterih edicijah slikarskega Ex tempora (1976, 1977, 1979). Ob njegovi živahni razstavnih dejavnosti pa je potrebno omeniti predvsem udeležbo na dveh kiparskih simpozijih Forma viva Portorož (1979, 1999). Umetnik je namreč kamniti zbirki kipov Forma vive zapustil dve izjemni monumentalni stvaritvi.

V letu 2019 je minilo deset let od njegove prezgodnje smrti. Na pobudo umetnikove



Fotografija naslovnice zbornika, avtoportret Erika Lovka iz opusa Tarokov z naslovom Cesar.

hčerke Maje Lovko se bomo z razstavo in izdajo zbornika poklonili spomenu ustvarjalca, ki je s svojim opusom pomembno zaznamoval slovensko umetnost druge po-

lovice dvajsetega stoletja. V Mestni galeriji Piran in Galeriji Insula v Izoli načrtujemo postavitev večje pregledne razstave njegovih del iz družinske zbirke.

GALERIJA AVANTURISTICA

Maske Sardinije: Fotografska razstava dr. Aleša Gačnika

Foto: dr. Aleš Gačnik

V Galeriji AvantaTuristica na portoroški Turistici je na ogled zanimiva fotografska razstava fotografa in predavatelja dr. Aleša Gačnika, ki se z raziskovanjem mask v tradicionalni pustni in karnevalski kulturi sistematično ukvarja že desetletja.

Na to temo je pripravil več knjig in člankov, muzejskih in galerijskih razstav, glasbenih projektov in dokumentarnih filmov za RTV SLO, organiziral pa je tudi veliko evropskih kulturnih izmenjav med nosilci tradicionalne pustne kulture. Fotografije, posnete med leti 2001 in 2016, so nastale v obdobjih njegovih večkratnih vračanj na tradicionalna pustovanja na Sardiniji, ki sodi med najpomembnejše tradicionalne pustne destinacije v Evropi, kjer je kultura mask in maskiranja še vedno tisočletni privilegij fantov/moških. Med številnimi zoomorfnimi in antropomorfnimi maskami lahko izpostavimo ma-



mutzonese iz Samughea, mamutonese iz Mamoiade, su boe iz Ottane ali dionizično skupino su battiledo iz Lule. Nadvse imeniten je tudi karneval v Oristanu. Razstava je

posvečena 25-letnici karnevala v Samugheo in 60-letnici kurentovanja in karnevala na Ptuj. Vabljeni!

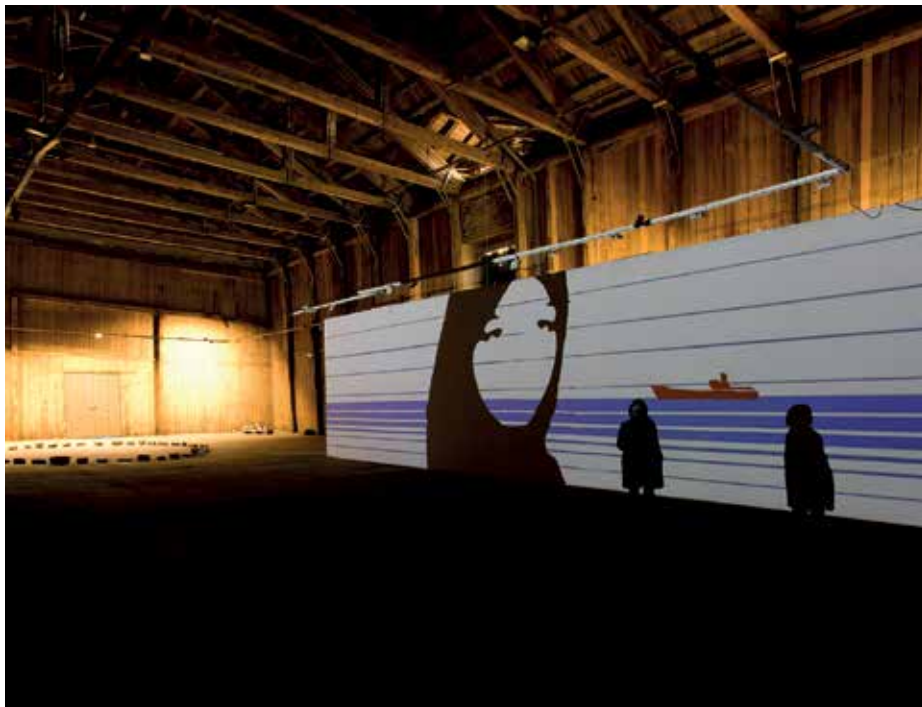
Prostorska postavitve Zunaj kroga Zore Stančič

Besedilo: Nives Marvin

V Galeriji Monfort je od 20. 3. do 10. 5. 2020 na ogled prostorska postavitve Zunaj kroga, uveljavljene vizualne ustvarjalke Zore Stančič.

Inspiracijo za multimedijsko prostorsko razstavo, ki jo je ustvarila za specifičen prostor nekdanjega skladišča soli, je Batičeva skulptura Lepa Vida na Bernardinu, o kateri je zapisala: "Ta skupinski portret treh oseb se mi je od nekdaj zdel zelo poetičen, hkrati pa se mi zdi, da je skulptura nekako spregledana v kontekstu Batičevega dela, motiv Lepe Vide pa tako malokrat uprizorjen v slovenski likovni umetnosti. Meni se zdi še vedno aktualen, ne samo kot osnovni motiv hrepenenja po boljšem življenju, lepoti, znanju, po nečem, česar včasih sploh ne znamo ubesediti, temveč tudi zaradi drugih socialnih in družbenih tem, ki jih ta zgodba odpira."

Avtorica z različnimi izraznimi sredstvi - s pomočjo zvoka, besed (sarajevskega pisatelja in filozofa Predraga Fincija) in grafike, ki je v gibanju in je animirana - ustvarja prostorsko postavitve, ki



Prostorska postavitve Zunaj kroga (foto: Jaka Jeraša).

obiskovalca nagovarja fizično, mentalno in emocionalno, tako da lahko večplastno doživlja celovito in močno izpovedno

likovno delo. Pri realizaciji predstavitve sodelujeta Andrej Kamnik (animacija) in Mateja Starič (glasba).

DEDIŠČINA SOLIN

Monografija o solinskih plovilih

Besedilo: I. Z.

Po mnogih letih raziskovanj tradicionalnih plovil Istre je Slobodan Simič Sime, vodilni poznavalec in avtor naših ključnih del o tradicionalnih plovilih, zaključil s temeljnim delom, ki tokrat razloži neznan, a neverjetno pomemben del delovanja solin – solinska plovila.

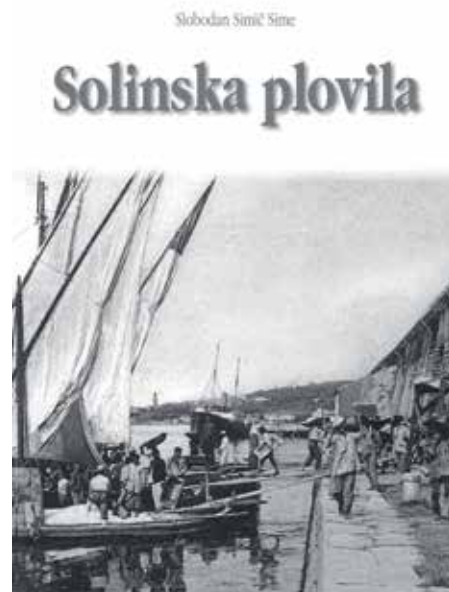
Solinska plovila je prva in temeljna publikacija, ki raziskuje in obelodanja v naših solinah nenadomestljivo in najvažnejšo »infrastrukturo« – plovila. Neverjetno, kako raznolika so bila in kako pomembno vlogo v procesu pridobivanja soli so odigrala. Ob samih plovilih bomo v knjigi spoznali tudi vse manevre, ki so jih ta plovila izvajala v le nekaj metrov širokih kanalih. In ne le to. Knjiga se dotika tudi kopensko-plovne infrastrukture, kot so nenavadni vrteči solinski

mostovi, posebna dvigala za raztovor plovil in drugo.

V knjigi bomo spoznali tako običajna solinska plovila, kot so barkini, maone in druga, a tudi popolnoma »odštekana«, kot so catere in razne drage, ki jih ni bilo nikjer drugje. Seveda so tu tudi vsi vlačilci, ki so vlekli ta plovila, od legendarnih Dragonje in Sokola, do manj znanih.

V knjigi je skoraj 200 izjemnih fotografij, skic in izrisov, od katerih je velika večina objavljena prvič.

Knjigo lahko v Piranu kupite v Muzeju školjk, kasneje pa bo na voljo tudi v nekaterih knjigarnah. Naročite jo lahko tudi na zavod@mediteranum.si ali na številko 031 752 554.



Solinska plovila nekoč ob skladiščih soli.

Nepoznane skulpture Vojca Sodnikarja Ponisa v Piranu in na Parecagu

Besedilo: **Nives Marvin**

Obalne galerije Piran in Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini že več kot dvajset let organiziramo razstavo del likovnih ustvarjalcev, pripadnikov manjšine. V letošnjem letu, v aprilu in maju, bomo predstavili izbor male in javne plastike kiparja Vojca Sodnikarja Ponisa (1959–2019).

Kiparstvo je študiral v Parizu, leta 1989 pa se je za stalno naselil v Istri. Vsekakor mu je bila Istra, njene naravne, kulturne in duhovne danosti navdih za kiparsko snovanje, največji izziv mu je bil kamen, zlasti lipiški, repenski in iz istrskih kamnolomov. Od leta 2006, ko je imel prvo samostojno razstavo v piranski Galeriji Herman Pečarič, je redno razstavljal v istrskih razstaviščih, sodeloval je na skupinskih razstavah v Sloveniji in Italiji, leta 2015 je prejel drugo nagrado za likovno umetnost na 48. natečaju »Istria Nobilissima«.



Skulptura Vojca Sodnikarja na Parecagu.

V piranski Galeriji Herman Pečarič bomo predstavili Vojčevo malo plastiko, ki bo prvič razstavljena v javnosti, ter njegove

kamnite kipe večjih dimenzij, postavljene v vrtu sestrine hiše na Parecagu.

USTVARJALNOST, KI VKLJUČUJE

VZGOJA IN IZOBRAŽEVANJE

7. ArtDOWNUP v Piranu

Besedilo: **mag. Marko Strle**

Foto: **Ubaldo Trnkoczy**

Lučka Lešnik, dolgoletna urednica nekdanjih Šolskih razgledov, je ob petletnem jubileju projekta zapisala: »Črta za črto, na črto, ploskev za ploskvijo, na ploskev, barva za barvo, na barvo. Linije, čačke, liki. Podobe. Manj jasne, zelo jasne, več kot jasne. Papir, čopič. Glina, orodje, različno orodje. Prsti. Roka, vodljiva, čedalje bolj vodljiva. In glava, zamisli, domišljija, želje. Tudi strast. Učenje, odkrivanje. Morda včasih okornost. Domala zmeraj pa veselje, predanost, navdušenje, radost, srčnost. Sreča. Zmaga. Ponos nad ustvarjenim. Vse je sporočilno, zelo sporočilno. Poved, izpoved. Iskanje. Sanje. Vizija. Resničnost.«

Letos je ArtDOWNUP, 2. in 3. marca, doživel že svojo sedmo izdajo, ko so se mladi in manj mladi nadobudni ustvarjalci zbrali v Piranu, in zgoraj zapisano še vedno drži.



ArtDOWNUPovci na Tartinijevem trgu z županom.

Center za komunikacijo, sluh in govor Portorož v sodelovanju s Pomorskim muzejem in Obalnimi galerijami je vnovič organiziral in povabil k sodelovanju skoraj 70 udeležencev in njihovih mentorjev, da izrazijo svoje zamisli, želje in strasti na dvodnevni ustvarjalni delavnici. Letos so se nam pridružili udeleženci in udeleženke iz CKSG

Portorož, VDC Koper, VIZ Višnja Gora, OŠ Jelšane, Sklada Mitja Čuk, Opčine, OŠ Šmarje pri Kopru, Doma na Krasu, CUDV Draga – DE slovenske Istre Ankaran in CUEV Strunjan.

Prva razstava ArtDOWNUP je bila na ogled od 4. do 22. marca v koprski Pretorski palači.

Nove dejavnosti v Mladinskem EPI centru Piran

Besedilo: **Varja Palčič**

Od septembra dalje v ŠIMC, Mladinskem EPI centru Piran potekajo različne aktivnosti za otroke in mladostnike. Skupaj plešemo, rišemo in slikamo, se poigravamo z zvokom ter pripravljamo gledališko predstavo.

Letos smo v sodelovanju z osnovnimi šolami v piranski občini med osnovnošolce predmetne stopnje razdelili ankete, kjer smo spraševali, kakšnih aktivnosti bi si še želeli. Zato smo v EPI centru dodali termine tudi za te dejavnosti. Skupaj z nami boste odšli na pohod, kuhali, se zabavali ob eksperimentih, gledali filme ter se pomerili na turnirju v igri Magic: The Gathering.

Pripravljamo tudi filmsko šolo z Damjanom Kozoletom, zato bodite pozorni na naše novice. Nanje se lahko prijavite na elektronskem naslovu epicenter@simcpiran.si.

epicenter Mladinski EPI center Piran

KUHARSKE DELAVNICE
- EPI Piran
- potrebna predhodna prijava
- prostovoljni prispevek
- 27. marec, 17. april, 29. maj

POHODI
- sobota dopoldan
- potrebna je prijava
- 7. marec, 4. april, 16. maj

FILMSKA ŠOLA
- vodi Damjan Kozole
- EPI Lucija
- potrebna predhodna prijava
- začnemo 15. 3. 2020

ZABAVNI EKSPERIMENTI
- EPI Lucija
- vsako sredo ob 15.00

TURNIR V IGRI MAGIC: THE GATHERING
- EPI Piran
- prispevek 5€ na turnir
- potrebna predhodna prijava
- sobota dopoldan ob 9.00
- 14. marec, 11. april, 9. maj, 6. junij

FILMSKI POPOLNEVI
- EPI Lucija
- potrebna predhodna prijava
- 21. marec, 29. april, 23. maj

EPI PIRAN
- od ponedeljka do četrtega od 12.00 do 18.00
- petek od 12.00 do 20.00

EPI LUCIJA
- od ponedeljka do petka od 12.00 do 18.00

Skupno ocenje in delanje domačih nalog

EPI Piran | od 14.30 do 15.30
ponedeljek: 9. razred
torek: 5. razred
sreda: 6. razred
četrtek: 7. razred
petek: 8. razred

EPI Lucija | od 14.00 do 15.00
torek: 5. in 6. razred
sreda: 7. razred
četrtek: 8. razred
petek: 9. razred

@mladinskiepicenterpiran | epicenter@simcpiran.si | 041 719 133

RAZMIŠLJANJE

De Castro - včeraj, danes, za jutri

Besedilo: **Mojca Železen Repe**

Vsak izmed nas je vsakodnevno postavljen v položaj, ko mora izbirati. Tudi branje tega zapisa je izbira, saj ne želi zveneti kot samohvala ali celo promocija izobraževalne ustanove, pač pa razmišljanje nekoga, ki si je dovolil nekaj učiteljske avtonomije izven šolskih okvirov.

Pred več kot dvajsetimi leti, ko se je na osnovni šoli Vincenzo in Diego de Castro začela moja učiteljska pot, smo se prvič srečali s pojmom in pojavom večkulturnosti. Sodobna migracijska gibanja niso zaobšla naše šole in vsak dan se srečujemo z otroki, ki izhajajo iz drugačnega jezikovnega in in kulturnega okolja. Prav zato redni pedagoški program dopolnjujemo z različnimi dejavnostmi, domačimi in mednarodnimi projekti, programi za nadarjene, navezujemo stike z vrstniki iz drugih držav. In prav slednje je povezano s še enim izzivom, s katerim se na šoli srečujemo,

dvojezičnostjo oz. večjezičnostjo. In tu smo res nekaj posebnega, nekaj, kar nas dela edinstvene. Pouk poteka v italijanščini, učenci sledijo uram slovenščine kot jezika okolja, učijo se angleščino, kot izbirni predmet pa so mnogi izbrali še španščino, francoščino in nemščino.

»Dvojezičnost je pomembna zaradi prenosa znanja jezika iz ene generacije v drugo, kar je zelo pomembno za obstanek manjšinskih jezikov, znanje teh pa predstavlja bogastvo in privilegij,« trdi raziskovalka Sorace.



Scuola elementare / Osnovna šola
VINCENZO E DIEGO de CASTRO
Pirano / Piran

La retorica come materia opzionale

Besedilo: **Ksenija Orel**

Nonostante la retorica sia una tecnica utile per i docenti che per i discenti, il suo insegnamento è ancora scarsamente presente nella formazione slovena, se non come strumento di interpretazione della poesia. Inoltre circola una strana convinzione secondo la quale ci sono discipline che o le sai fare o non le sai fare, tra queste rientra la capacità di parlare in pubblico. Un'opinione diffusa vuole che "si nasca imparati". Non è così. Pochissimi hanno la fortuna di nascere bravi oratori, però molti possono diventarlo e tutti possono migliorare. Con questa certezza 5 alunne della 9a classe della SE Vincenzo e Diego de Castro Pirano, sezione di Sicciole, quest'anno scolastico hanno scelto di **studiare retorica come materia opzionale**. L'abitudine all'uso della retorica servirà loro nella vita e nel lavoro, dove è importante far valere le proprie ragioni attraverso lo strumento della parola.

Giovedì, 5 marzo 2020 le cinque alunne hanno



Il giardino dei sogni con Lorella Flego.

assistito alla registrazione del programma televisivo di Lorella Flego *Il Giardino dei sogni*, prodotto da TV Capodistria, osservando dal vivo sia l'efficacia di una buona dizione

quale quella della signora Flego sia altre entità retoriche, e hanno potuto constatare quanto (tanto) lavoro ci vuole per realizzare una puntata di una trasmissione televisiva.

PROGETTO ECOSCUOLA

La Coccinella di Sicciole al Carnevale di Buie

Testo: I bambini e le maestre Livi-jana Frank e Mariela Batista, Scuola dell'infanzia La Coccinella, Unità di Sicciole

Anche quest'anno la nostra scuola ha aderito al progetto Ecoscuola; gli argomenti che questa volta abbiamo trattato insieme ai bambini, riguardano il suolo e il sottosuolo.

Osservando i buchi scavati dalle talpe, i lombrichi, le lumache e le formiche, ci è balenata l'idea di sviluppare ed allargare l'argomento, in una sfilata di Carnevale.

Abbiamo invitato i genitori a collaborare attivamente all'iniziativa: ben presto, è nata l'idea di contattare la sign.ra Francesca Deklič, direttrice della Scuola dell'infanzia Fregola di Buie, con la quale ci siamo accordati di partecipare come ospiti al tradizionale Carnevale di Buie d'Istria. L'idea di un gemellaggio oltre confine ha entusiasmato fin da subito tutti gli interessati.

Il Carnevale di Buie è un evento che trova



Sfilata.

come protagonisti i bambini degli asili e delle scuole del circondario, ma anche i membri della Comunità degli italiani di Buie e altre associazioni.

Ad attenderci c'era un abbraccio caloroso di tutti i buiesi e visitatori della cittadina. Dopo

la sfilata ci hanno premiato con crostoli e frittelle e ... con un lungo applauso.

Eravamo davvero orgogliosi di rappresentare la nostra scuola e di essere accolti con tanto affetto.

Pozdrav s Finske

Besedilo: **Vesna Vlahovič**

Foto: **Ana Bitič, v Helsinkih**

Finska, ki je Slovincem znana tudi po svojih izjemnih dosežkih v izobraževalnem sistemu, je postala tudi dijakom in profesorjem naše gimnazije bližja, saj smo v tem šolskem letu začeli skupno sodelovanje s finsko gimnazijo Liedon Lukio iz Lieta v okviru projekta Erasmus + EUMILA (Evropski manjšinski jeziki). Naš glavni cilj je najti načine, kako dijake spodbuditi k učenju manjšinskih jezikov in jih ozavestiti o pomenu njihovega znanja za bogatejšo sobivanje v svojem večjezičnem okolju.

Deset dijakov se je v spremstvu treh profesoric odpravilo na hladno, a bolj deževno kot zasneženo Finsko, pristalo za dva dni v božično okrašenih Helsinkih in se z vlakom odpeljalo do nekdanje finske prestolnice Turku, kjer so dijake že čakali njihovi finski sovrstniki in gostitelji.

Delo se je začelo že takoj v ponedeljek na šoli



ERASMUS + EUMILA zbližuje Finsko in Slovenijo.

s predstavitvijo Slovenije, šolskega sistema in posebne jezikovne situacije na Obali, ko je mogoče zlasti med srednješolci zaznati upad interesa za učenje italijanskega jezika kljub institucionalizirani uradni dvojezičnosti in obveznemu učenju italijanščine kot drugega jezika na obalnih slovenskih srednjih šolah.

Tudi Finci so nam predstavili svojo jezikovno situacijo, saj je v zadnjih desetletjih znanje švedščine kot drugega uradnega jezika na celotnem Finskem upadlo do te mere, da jo je težko uporabljati v javnem življenju kljub idealni vidni dvojezičnosti.

POMORSKI MUZEJ PIRAN

Pomorske sobotne delavnice

Besedilo: **Veronika Bjelica**

V Pomorskem muzeju – Museo del mare »Sergej Mašera« Piran – Pirano smo letos začeli z novim pedagoškim projektom. Vsako prvo soboto v mesecu se bodo v različnih enotah muzeja odvijale zanimive delavnice, namenjene predvsem otrokom od 6. do 12. leta starosti. Na njih bomo skupaj spoznavali posebnosti naših krajev in našo pomorsko dediščino.

Do sedaj smo izvedli že dve delavnici. Prva je potekala v pritličju palače Gabrielli, kjer domuje Pomorski muzej, in sicer na razstavi Slovenske ladje: 6 ladij Splošne plovbe. Ob ogledu razstave smo spoznavali, kako so se na ladjah sporazumevali in izdelovali mednarodne pomorske signalne zastavice.

Druga delavnica je potekala v Monfortu, nekdanjem skladišču soli v Portorožu, kjer ima muzej eno izmed svojih enot. Z otroki smo spoznali celoten postopek pridobivanja soli. Naredili smo poizkuse z morskovo vodo in



Delavnica Od kod prihaja naša sol? (foto: Veronika Bjelica).

spoznali lastnosti morske soli, pobirali smo sol s pravim solinarskim orodjem in pakirali sol v vreče, kot so to počeli še nedolgo nazaj prav v teh skladiščih.

Naslednja delavnica bo v arheološki zbirki v Piranu, kjer se bomo preselili v čas Rimljanov in si izdelali svoj mozaik.

Jadranje kot način življenja

Besedilo: **Katja Bertok**

Smelo zastavljeni načrti JK Pirat tudi letos ničesar ne prepuščajo naključju. Pri zasledovanju cilja po kakovostnejši promociji jadrnanja kot športa in zdrave oblike rekreacije so v prihajajočo sezono vkomponirali številne nastope na regatah za vse razrede ter seveda organizacijo regat v lastni režiji.

Tradicionalna, letos prvič štiridnevna, Sailing Pont Velikonočna regata za najmlajše pomeni nadvse slikovito uverturo v serijo izjemno privlačnih jadralskih dogodkov, pod katere se bosta skupaj podpisala JK Pirat in društvo GoSAILING: Foil Fight regata z »letečimi bolidi« Moth, Waszp, Windfoil in Kitefoil, sledil bo jadranski spektakel veličastnih jadrnic tipa RC44, spomladanska in jesenska izvedba pokala VSI JADRAT - Everybody GoSAILING ter regata za pokal D2. Tik pred iztekom sezone bosta zadnje poletno sonce lovili Piranja in z njo vsi ljubitelji jadrnanja na deski ter Portorož Cup za jadrnalne razrede 420, 470, Fireball in FJ. Sklepno dejanje bo tudi tokrat v rokah coprnije, ki bo oktobra najmlajšim jadralcem



JK Pirat načrtuje sezono izjemno privlačnih jadralskih dogodkov.

začarala Halloween regato.

Mimo neugodnih razmer, ki ta hip krojijo in kratijo prenekatero športno srečanje, pa bo

JK Pirat poskušal ohraniti in uresničiti načelo jadrnanja za vse ter tako še bolj okrepiti položaj enega najbolj priljubljenih in najuspešnejših jadralskih klubov.

TWIRLING IN MAŽORETNI KLUB LUCIJA

Plesalke twirling kluba Lucija v finalu

Besedilo: **Ivana Jana Paladin**

Foto: **Nataša Maraž**

Tekmovalke Twirling in mažoretne kluba Lucija so 7. in 8. marca na četrt- in polfinalnem delu jubilejnega 20. državnega prvenstva Slovenije v Rakeku uspešno zaplesale v finalni del. Na seznam top osem tekmovalk v državi so se uvrstile članice: Teira Rupena s prvim mestom v kategoriji freestyle, višji nivo, Ula Levac Stančič s petim mestom v kategoriji freestyle, nižji nivo in vsi tekmovalni pari v kategoriji par, nižji nivo: Aneja Jekić in Leyla Eminović s tretjim mestom, Teira Rupena in Tara Torej s sedmim mestom ter Gaja Zelič Čendak in Gaja Novaković z osmim mestom. V polfinalni del so se uvrstile še: v kategoriji freestyle, višji nivo Aneja Jekić z devetim mestom in Leyla Eminović s šestnajstim mestom, v kategoriji freestyle, nižji nivo pa Maja Maraž z dvanajstim mestom in Eva Steinbacher z osemnajstim mestom. V kategoriji Mini - freestyle so tekmovalke tudi izbrane začetnice, kjer sta zlato priznanje



Utrinek tekmovalnega dneva freestyle programov, 8. 3. 2020.

prejeli Mia Martinjaš in Maja Ivezić, srebrno pa Etna Ademi in Sofija Grmšek. "Odlični plesalci niso uspešni zaradi svoje

tehnike, temveč zaradi svoje strasti in dela." Vsem tekmovalkam iskreno čestitamo za ves trud, delo in uspešen nastop.



Tartini 250

Piran-Pirano

ANNUNCIO: Tutti i concerti e le attività previste per il **250° anniversario dalla morte di Giuseppe Tartini** che si dovevano tenere quest'anno sono state **rimandate** a causa della pandemia. Le date alternative verranno comunicate al pubblico al più presto possibile via Facebook (@Tartini 250) e la web page www.tartini250.eu. Vi ringraziamo in anticipo per la vostra pazienza.

OBVESTILO: Vsi koncerti in aktivnosti, ki so bili predvideni ob **250. obletnici smrti Giuseppeja Tartinija** in bi se morali zgoditi letos, so zaradi pandemije **prestavljeni**. O nadomestnih terminih bo javnost obveščena v čim prej, in sicer prek Facebooka (@Tartini250) in prek spletne strani www.tartini250.eu. Že vnaprej se vam zahvaljujemo za vašo potrpežljivost.

SOLNI CVET
L'AFIORETO

